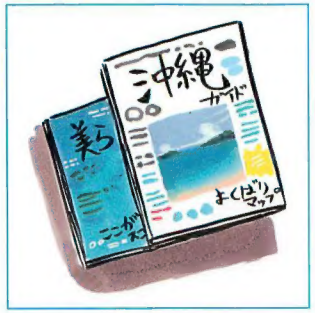


田村　隆平

今回は修学旅行がメインのお話。
行き先は沖縄。
取材とか行きたかったけど
時間的に無理でした。
それでも見事に現地を再現してくれた
スタッフに感謝。

●週刊少年ジャンプ・H24年12号～20号掲載分収録

LOVE
J・C

JUMP COMICS

ベるゼバブ 17

BEELZEBUB

修学旅行に行くのダッ!!

田村隆平

集英社

ベるゼバブ 17

田村隆平

集英社

9784088704807

1929979004002

ISBN978-4-08-870480-7

C9979 ¥400E

定価 本体400円＋税

雑誌 47442－80

神崎の姪っ子・二葉の子守りをする事になった男鹿達！　しかし、超奔放な二葉に振り回されて…!?
さらに石高の面々が、聖石矢魔学園の修学旅行に便乗し一路沖縄へ！　そこでもう一人の子連れ番長と出会い!?

ジャンプ・コミックス

beelzebub

JUMP COMICS

べるぜバブ

BEELZEBUB

17

修学旅行に行くのダッ!!!

田村隆平

ジャンプ・コミックス
集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

べるぜバブ

BEELZEBUB

17

修学旅行に行くのダッ!!

田村隆平
RYUHEI TAMURA

CHARACTER
キャラクター

ベル坊
［カイゼル・デ・エンペラーナ・ベルゼバブ4世］

人類を滅ぼす使命を持つ、大魔王の息子。かんしゃくを起こすと電撃を放つ。基本まっぱ。

男鹿辰巳

凶悪無比な強さを備える、石矢魔高校1年生。この度、晴れて魔王の親に選ばれる。

ヒルダ

本名ヒルデガルダ。ベル坊に仕える侍女悪魔。ベル坊に対する忠誠がすべて。

ラミア

宮廷薬師の助手。なんか高飛車。

古市貴之
男鹿とはくされ縁に近い友人。好きなものは、とにかく女子。

神崎一
東邦神姫の一人。極道一家の次男。親分肌で人望も厚い。

東条英虎
東邦神姫の一人。過去に早乙女と出会っていた!?

早乙女禅十郎
男鹿達の新担任。石矢魔高校卒業生。

コマちゃん
邦枝が修業中に出会った狛犬。邦枝のお供。

邦枝葵
東邦神姫の一人。男鹿にホレてる!?

STORY ストーリー

超不良校・石矢魔高校1年の男鹿辰巳はケンカの最中に、人類を滅ぼす為に送られてきた大魔王の息子・ベル坊を拾う。男鹿はその凶悪な強さをベル坊に好かれ、育ての親に選ばれてしまったのだった…。

より強い人間にベル坊を押し付ける為、男鹿は高校を支配する「東邦神姫」と対決。最後の東条にも勝利するが、その魔力で校舎が全壊、男鹿達は聖石矢魔学園に転校する。そんなある日、ベル坊の兄・焔王の家臣であるベヘモット柱師団の襲撃に遭う。捕らえられたヒルダを救うため、過酷な修業に挑み、暗黒武闘を修得した男鹿。柱師団団長・ジャバウォックを倒し、ヒルダと学校を取り戻した。しかし、焔王を泣かせてしまい校舎は全焼。結局元の学園生活に戻るのであった。そしてヒルダの記憶も戻り、平和に過ごす中、神崎から姪っ子の面倒を頼まれて!?

べるぜバブ 17 CONTENTS

バブ144	二葉ちゃん	7
バブ145	水切り	25
バブ146	修学旅行に行くのダッ!!	45
バブ147	子連れ番長in修学旅行	65
バブ148	哀場猪蔵	87
バブ149	哀場千夜	107
バブ150	ちゅらい	127
バブ151	恋の嵐	147
バブ152	まいご	167

MY HOUSE ISN'T AN ATTRACTION, SO DON'T GO WANDERING OFF.

TO AVOID TROUBLE, I'LL TELL YOU THIS NOW.

[BEELZEBUB]

AT THE KANZAKI HOUSE.

I WON'T BE RESPONSIBLE FOR WHAT HAPPENS TO YOU.

STOP THAT!

BEEL, LET'S TAG UP HIS HOUSE.

"The demon lord appears"

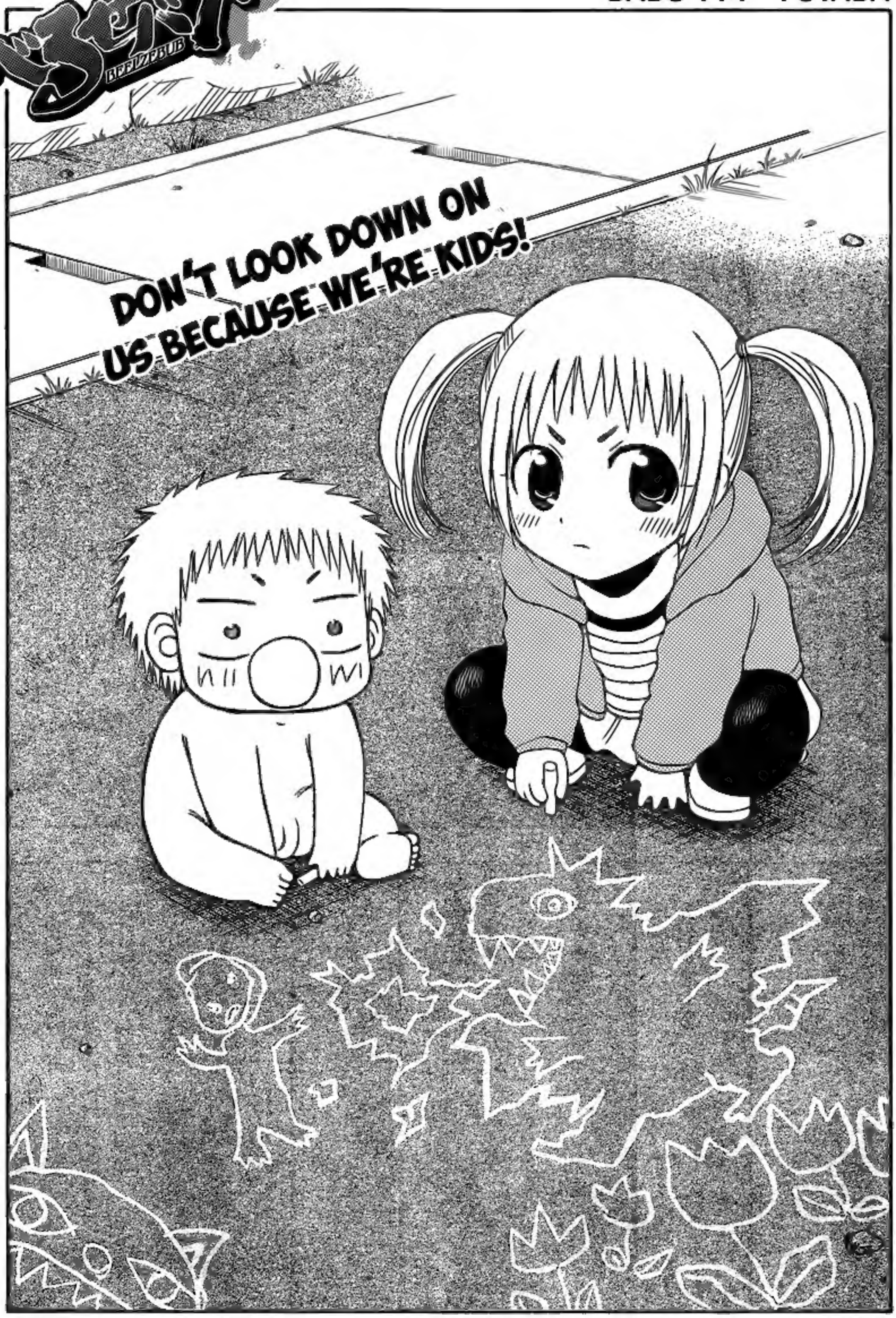
I KNOW, RIGHT!?

AFTER PRACTICALLY BEGGING US TO COME OUT HERE, HE GOES AND SAYS THAT TO US!?

DAH!

HAJIME, FUTABA IS WAITING FOR YOU.

YEAH.



TAMURA RYUUHEI

THE BOSS'S NAME IS KANZAKI MUGEN,

OF THE MAFIA GROUP THAT MAKES THEIR HOME IN ISHIYAMA.

KANZAKI HAJIME'S FATHER.

関東恵林会

ERIN, KANTOU. HEADQUARTERS...

IS SO CUTE!!

FUTABA!!

COME PRACTICE TAIKO DRUMS WITH GRANDPA!!

FUTABA, WHERE ARE YOU!?

WHEN IT COMES TO HIS GRANDKID, HE ALWAYS GETS LIKE THAT.

THE BOSS!?

...MY FATHER...

WHO'S THAT HAPPY-GO-LUCKY OLD MAN?

FUTABA IS WAY CUTER.

AIH

THE MASTER IS WAY CUTER.

IT IS SAID THAT PEOPLE FIND THEIR GRANDKIDS TO BE CUTER THAN THEIR OWN KIDS.

YEAH, WELL...

WELL, I THOUGHT IT WOULD BE BEST FOR THIS MAN TO LEARN FROM THE SCHOOL OF HARD KNOCKS...

WAIT!! HILDA, WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING TO THE BOSS!?

PLEASE, STOP IT!! JUST LET HIM OFF!!

WHAAAAAAT!!?

DEFINITELY THE CUTER ONE!!

THE MASTER IS

who is this woman?

DON'T GO EMBARRASSING YOURSELF IN FRONT OF OTHER PEOPLE.

JR. BOSS.

HAJIME...

HEY, STUPID DAD...

WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING TO OUR BOSS!?

WHO IS THIS STUPID WOMAN!?

STOP.

THAT WOMAN HAD THE GALL TO SAY THAT THERE'S SOMEONE CUTER THAN FUTABA!!

B-B-BUT, HAJIME!!

YESTERDAY, SHE SAID SHE COULD RECOGNIZE YOU BY SCENT.

DOESN'T THAT MEAN SHE REALLY DOESN'T LIKE YOU?

FUTABA REALLY DOESN'T LIKE YOU.

WH-WHAT ARE YOU BASING THAT ON?

SINCE THINGS HAVE GOTTEN LIKE THIS, I'LL LET YOU IN ON A LITTLE SECRET.

I COULDN'T BE BOTHERED.

.....

MY SON IS GIVING ME SUCH A COLD LOOK!!

MY FUTABA IS A REALLY GOOD CHILD!!

THAT'S NOT TRUE!!

GAHA!

SHUT UP, OLD MAN!!!

BOSS!!!

ドゲシ

FUTABA!!

スタン

!!

HE'S SO POSI-TIVE!!

FUTABA ISN'T GOOD AT SHOWING HER TRUE FEELINGS.

FUH FUH FUH

BOSS!

MY BACK IS KILLING ME.

BOSS, PLEASE GET A GRIP!!

BOSS GOT KICKED!

THE...

SEE WHAT I MEAN?

YOU'RE LATE!!

HAJIME!!

DO YOU KNOW HOW MUCH TROUBLE I HAD AVOIDING THAT OLD GOAT!?

BUT WITH MY FATHER SPOILING HER LIKE THAT,

THE OTHER GUYS IN THE GROUP CAN'T DO ANYTHING TO HER.

I'M GOING TO SOCK YOU ONE!! SO CLOSE YOUR EYES!!

IT WON'T HURT IF YOU HIT MY EYES.

IT'S BAD ENOUGH THAT SHE'S AN ONLY CHILD,

YEAH, MY LITTLE DEVIL OF A NIECE.

SO THAT'S WHO YOU WERE TALKING ABOUT...

THERE'S NO GROWTH PERIOD LIKE THAT.

Is he some kind of devil?

WHAT?

YEAH, NO MATTER WHAT YOU DID TO HIM, HE'D GIVE YOU AN ELECTRIC SHOCK.

NOD NOD

I SEE... BEEL WENT THROUGH THAT STAGE TOO.

YASU!! IS YASU HERE!?

YES, MA'AM.

I THINK THIS IS KIND OF CUTE.

↗ trying to play peacemaker

COME NOW, SHE'S JUST A SPOILED LITTLE GIRL.

ha ha ha

ポク ポク ポク

F-FUTABA, I'LL DO THAT!! LET ME DO THAT!

BOSS, PLEASE ENDURE IT!!

SO YOU GUYS ARE THE CHILD-REARING BADASSES THAT HAJIME WAS TALKING ABOUT?

FOLLOW ME TO THE ROOM, AND I'LL HEAR WHAT YOU HAVE TO SAY.

THAT KID IS...

SPOILED ROTTEN!

HELL NO.

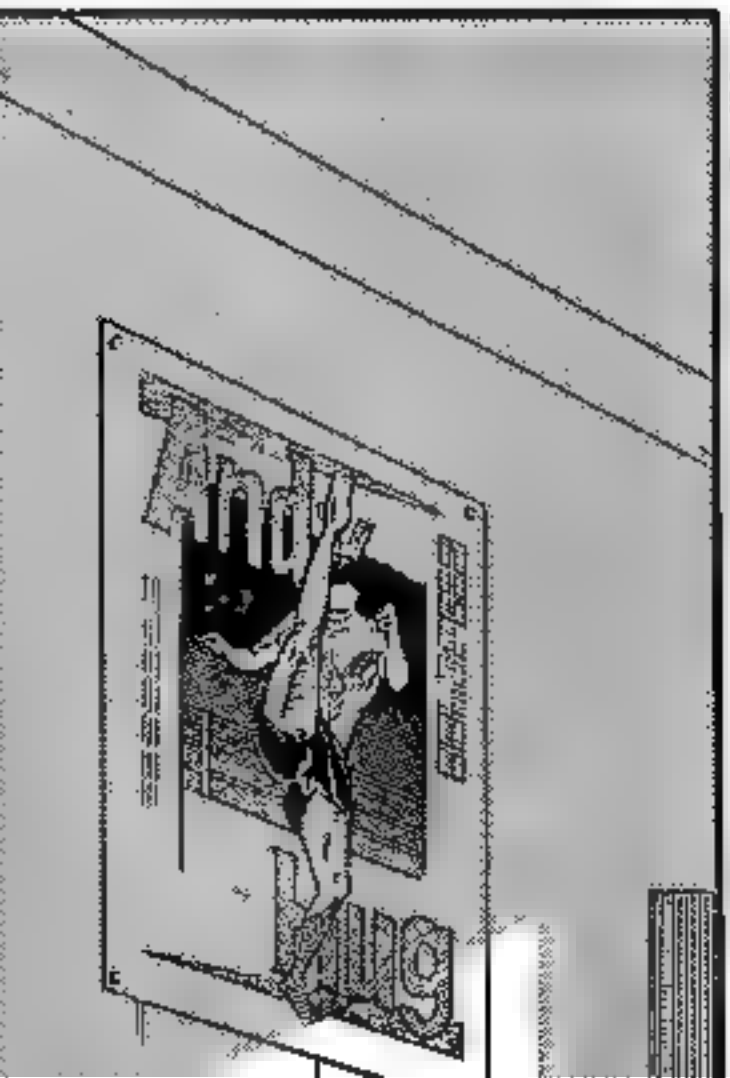
FURUICHI, HORSEY.

ALRIGHT.

YEAH, YOU DON'T WANT TO BE SEEN AS LOSING TO HER, RIGHT?

TATSUMI, HORSEY.

DAH!



LET ME DO A PROPER INTRODUCTION.

NOW THAT WE'RE HERE,

S'UP!

THIS IS MY NIECE, FUTABA.

NO, YOU WON'T.

YEAH, WE COULD EASILY PLAY DODGEBALL IN HERE.

IT'S HUGE.

WELL... I WAS JUST THINKING, "THIS IS YOUR ROOM?"

WHY THE HELL ARE YOU LOOKING AROUND LIKE THAT?

HM...

HAJIME, THESE GUYS ARE PISSING ME OFF!

KNOCK THEM OUT.

...WHY IS SHE SO REBELLIOUS?

DIDN'T YOU GUYS COME HERE TO SEE ME?

むっ

AND WHY SHOULD I BE THE ONE TO SAY IT?

YOU NEED TO SET HER STRAIGHT.

SO DON'T HOLD BACK.

"SOMETHING"? LIKE WHAT?

HUUUH?

SAY SOMETHING TO HER.

FURUICHI,

OKAY, OKAY, ENOUGH!!

I'LL DO IT!!

THERE'S NO REASON FOR YOUR MONOLOGUE HERE!!

DAH...

EVEN THOUGH THIS IS BEING SAID TELEPATHICALLY, THAT STILL HURTS, HILDA!!

SINCE YOU'RE A PEDOPHILE, YOU KNOW HOW TO SPEAK TO LITTLE GIRLS LIKE THIS.

BECAUSE THIS IS YOUR FIELD OF EXPERTISE.

DID YOU JUST SCREAM?

WHY...

I REALLY THINK WHAT YOU JUST DID WAS WRONG.

ゴホン

FUTABA,

DON'T YOU LAUGH TOO!

A HAH HAH HAH

OR USING YOUR FRIEND AS A HORSE TO TAKE YOU FROM PLACE TO PLACE.

LIKE DROPKICKING YOUR GRANDFATHER,

YOU WERE A HORSEY TOO!

a ha ha

THIS ISN'T A LAUGHING MATTER!! THAT REALLY KILLS THE KNEES!!

HUH?

LISTEN, FUTABA...

THAT'S WHY I'M ALWAYS ON THE SIDE THAT'S DOING THE KICKING.

SEE, YOU'D BE PISSED, RIGHT? THEN, WHY WOULD YOU-

I'D BE PISSED.

HOW WOULD YOU FEEL IF YOU WERE THE ONE THAT GOT KICKED LIKE THAT?

.....

IT DOESN'T MATTER WHAT IT IS, JUST PRETEND YOU HAVE ONE.

LIKE A CAT, OR A DOG.

THEN HOW ABOUT WE THINK ABOUT IT LIKE THIS. YOU HAVE A PET THAT YOU LOVE...

I DON'T HAVE ONE.

YES, YOU DO!!

THIS KID REALLY IS ROTTEN...

SHE'S NOTHING BUT TROUBLE

.....

NODS

WHAT'S WITH THAT NASTY WAY OF THINKING!!?

YASU ISN'T A PET!!

OKAY, THEN. YASU!

DON'T GIVE ME A HUMAN!!

WAIT, IS THAT ALRIGHT? OH, WELL... UHM...

UH... RIGHT, THEN, LET'S GO WITH THAT.

YASU!!

FOR FUTABA ONLY

BUT LOOK, HE'S ALWAYS OUT THERE.

HEY!

WHAT HAPPENS NEXT!?

WHAT THE HELL IS THE "YASU" FROM NEXT DOOR?

BECAUSE THE "YASU" FROM THE NEIGHBOR'S HOUSE BEAT HIM UP...

WHAAAT!?

ONE DAY, THE "YASU" THAT YOU BOUGHT CAME HOME ALL BEAT UP,

Nyaaaa

I... I'M LATE...

FUTABA... JUST NOW,

YOU SAID THAT YOU'RE ALWAYS ON THE SIDE THAT'S DOING THE KICKING.

HEY, KID.

OH.

OGA...

IT'S NOT "KID"! MY NAME IS FUTABA!

SHE'S TOO MUCH FOR YOU.

FURUICHI,

TAG OUT.

THAT'S SOMETHING THAT CAN ONLY BE SAID IF YOU HAVE THE STRENGTH TO BACK IT UP.

BUT YOU KNOW,

NICE ONE.

OH,

CAN YOU BACK UP THOSE WORDS?

SO, THEN, LET ME ASK YOU.

SO, FUTABA,

WHAT I'M TRYING TO SAY IS,

I CAN BACK UP THOSE WORDS.

WHAT DOES IT MEAN TO BACK UP THOSE WORDS?

EVER MEET.

I'M THE STRONGEST GUY YOU'LL

ENOUGH, YOU'RE NOT HELPING.

LET ME HANDLE THIS.

SAYING?

WHAT IS THIS FOOL

HE'S LOST IT.

NOW LISTEN WELL.

WILL BLESS YOU WITH HIS WORDS OF WISDOM.

NOW, MY MASTER, AS THE KING,

AIH.

THE STAR ENTERS, STAGE RIGHT!

HE'S BUTT NAKED!!

OH, SO CUTE!!

MASTER!!!

AIH

I'LL MAKE YOU MY LACKEY!

SHE'S A TOUGH ONE!!

BEELZEBUB ... BABU 144 / END

HOW OLD ARE YOU?

WHAT'S YOUR NAME?

YOU'RE YOUNGER THAN ME, RIGHT!?

.....

となりん家のヤス
あ？
猛ヤス注意
なに見てんニャ？
エサをやらないで

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Shadow-ski

Proofreader
epokreign

Cleaner
Skywalker, M-Hario
Takadanama MKevinT

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

FROM HERE ON OUT, WE'LL NEED TO DO OUR BEST TO GET THE BEST AVAILABLE RETAINERS FOR MY MASTER.

LISTEN WELL, OGA...

FUTABA-LEADING BY THE HORNS!!

YEAH.

WHAT YOU SAID, RIGHT?

IS...

HE'S NOW HER LACKEY...

CAN'T YOU KEEP UP WITH ME?

I'M TAKING YOU SOMEWHERE GOOD.

BEEL!!

Don't run.

[BEELZEBUB]

THERE'S A FATHER HERE WHO'LL TURN BACK AND LOOK AT YOU!!

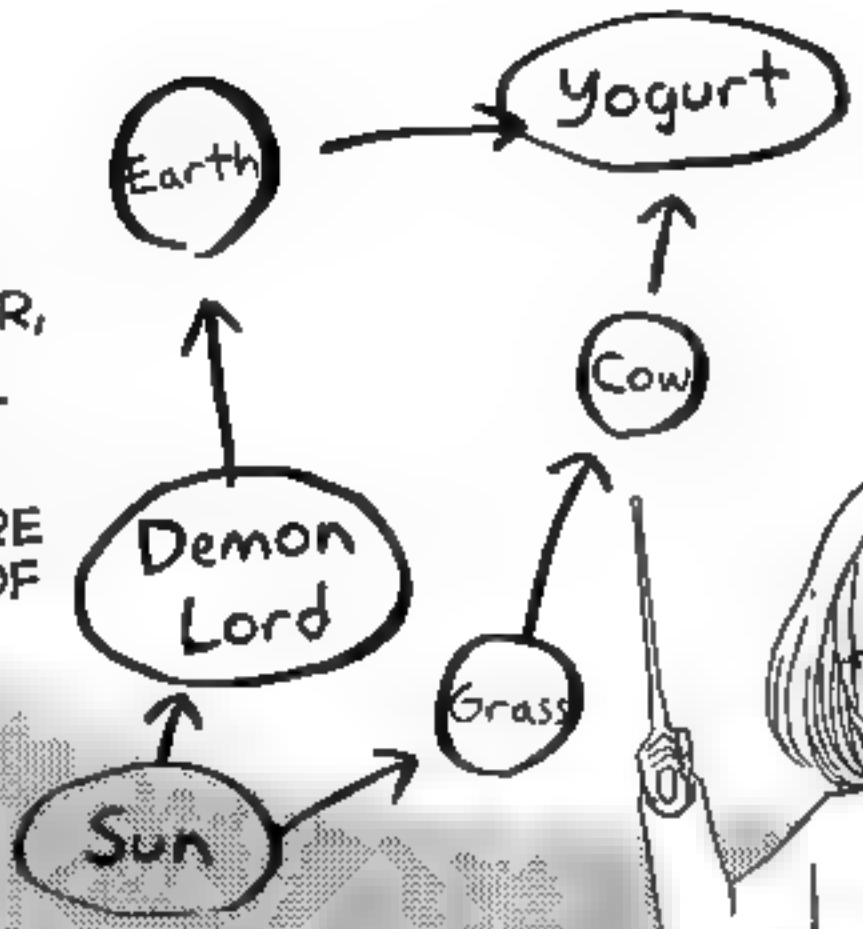
BABU 145 WATERCUT

TAMURA RYUUHEI

☆PREVIOUSLY, ON BEELZEBUB:☆

IN ORDER TO RECRUIT SOME PROSPECTIVE SERVANTS, HILDA AND COMPANY WENT TO KANZAKI'S HOUSE.

BUT THE SHY MASTER, BEELZE, COULDN'T KEEP HIS COMPOSURE IN FRONT OF A GIRL.



ビクン

AUH

MASTER!!

UPTIGHT OLD HAG.

WOULD YOU SHUT UP?

WHY ARE YOU FOLLOWING HER LIKE SHE'S LITTLE BO PEEP!?

AUH

WHY ARE YOU ACTING SO PATHETIC!?

WHAT ON EARTH DO YOU, THE SON OF THE GREAT DEMON LORD, THINK YOU'RE DOING!?

CAN'T YOU AT LEAST TELL HER THAT SHE'S GOING TO BE ONE OF YOUR CONCUBINES!?

IT'S NOT LIKE HE CAN TALK.

NYO

WOULD PLEASE STEP AWAY FROM THAT LITTLE RUNT?

MAS-TER,

UH-

AH-

DAUH

UHH

AHH

WHO DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO?

"OLD BAG"?

YOU BADLY DRESSED OLD BAG?

WHAT? YOU WANNA FIGHT,

UAH-

AH-

BEEL IS CAUGHT BETWEEN A JEALOUS WIFE, AND AN OVERBEARING MOTHER.

NYO

WHO IS MORE IMPORTANT TO YOU? ME OR YOUR MOTHER!?

AT THAT MOMENT, FURUICHI SAW...

BABY BEEL IS...

PLAYING PEACEMAKER!

FUTABA, YOU PUT 2 GRAMS TOO MUCH SUGAR IN THIS.

AT A TIME LIKE THIS, YOU SHOULD JUST LET THEM FIGHT OVER YOU.

THIS IS PRETTY PATHETIC.

AIH

OGA.

BEEL!

GIMME A BREAK.

IF YOU JUST IMAGINE THAT WHATEVER THEY'RE SAYING IS "UHOH UHOH," YOU'LL-

UHOH !!!

BESIDES, EVEN THOUGH THESE TWO ARE WOMEN, THEY'RE BOTH GORILLAS ANYWAY.

DAH...

THEN FIGHT ME!!

AND WE'LL SEE WHO IS WHOSE LACKEY!!

YOU GUYS JUST CALLED ME A GORILLA!!

ALRIGHT, EVERYTHING IS CLEAR NOW!!

.....

SHE'S A HANDFUL ...

SEE? DIDN'T I TELL YOU?

KAN-ZAKI...

LET'S DO THIS, DAMMIT!!

MAS-TER !!

AUH

.....

THE SHOWDOWN WILL BE AT THE RIVER-BANK!!

SO, WHAT ARE THE RULES OF OUR LITTLE FIGHT?

HUH?

LIKE YOU NEED TO ASK.

THIS IS SOMETHING THAT WE CAN ALL FAIRLY PARTICIPATE IN.

WATERCUT.

ABUH?

?

LET'S GET THIS OVER WITH!!

HAJIME'S REVERSE LASER!

URY-AAH HH!!

AND YOUR SON ALREADY ADORES ME!

KUH KUH KUH... YOU ASKED IF I COULD BACK UP MY WORDS, RIGHT? WELL, LET ME TELL YOU, I'M AT GOD LEVEL IN THIS GAME!

FUH FUH FUH FUH FUH

I CAN'T STOP LAUGH-ING.

WATER-CUT...? WHAT'S THAT?

WATERCUT, A.K.A. SKIPPING ROCKS, IS WHERE YOU THROW A ROCK AND COUNT THE NUMBER OF TIMES IT BOUNCES OFF THE WATER'S SURFACE.

HAAH

5 SKIPS... NOT BAD.

FUH FUH FUH

NYOOH!!

SPLASH

AIH

BEEL.

EAT THIS!!!!

OOOOOHH

CRA
SH

KY

ﾌﾟﾙ

CHILDISH...

THAT
WAS

THAT'S CHEATING!! WHY ARE YOU GETTING SERIOUS AGAINST A 4 YEAR OLD!?

I'M JUST THAT GOOD.♡

ke ke ke

TSK

OH? ARE YOU ASKING FOR ROUND 2?

BESIDES, IT'S NOT LIKE WE CAN COUNT EXACTLY HOW MANY TIMES IT SKIPPED!!

DON'T GIVE ME THAT!! THAT WAS AGAINST THE RULES!!

HAJIME!! DON'T YOU DARE LOSE!!

BRO!!!

SHOW THEM WHAT YOU'RE MADE OF!!

HUH?

YOU LOOK A LITTLE TOO HAPPY TO "FEEL SORRY" FOR HER.

I FEEL SORRY FOR HER.

STOP IT, OGA...

pfft... kuh kuh

.....

AH-

The gaze of esteem

キラ

キラ

THERE'S NO WAY IN HELL I COULD DO SOMETHING THAT CRA...

GET SERIOUS.

YOU'LL DO JUST FINE!! GET REVENGE FOR ME!!

HELL YEAH!!

FINE... I'LL AT LEAST TRY.

.....

Futaba is around here.

YOU'RE NOT THE ONLY ONE THAT GOT SAOTOME'S TRAINING.

LET ME WARN YOU, OGA.

!

WHAT? ARE YOU SERIOUS? YOU'RE ONLY GOING TO EMBARRASS YOURSELF IN FRONT OF YOUR NIECE.

HEY, CHILD-REARING BADASS! JUST LOOK! HAJIME IS GOING TO GET SERIOUS NOW!!

kuh kuh kuh

OGA... WHY ARE YOU PLAYING THE BAD GUY?

YOU'RE GOING DOWN.

FOR GIVING ME THIS STAGE.

SO, FUTABA, LET ME THANK YOU...

SINCE THAT DAY, REVENGE HAS ALWAYS BEEN ON MY MIND.

OGA...

I'LL SHOW YOU

Pheewwww

KANZAKI?

.....

REVERSE LASER LOOKS LIKE!!

WHAT THE REAL

THE SHAPE OF THE ROCK, ITS SPIN, AND THE ANGLE IT HITS THE WATER.

THE MOST IMPORTANT PARTS ARE

FLIP

BESIDES, THIS ISN'T THE TYPE OF GAME

THAT YOU CAN RUN THROUGH USING STRENGTH ALONE.

あれは、

THIS !!!

ADAPTIVE FORM!!!

THIS

EAA AAA AAA-TTT

WHOA,

!

WORK OF ART.

IT'S LIKE A

BASED ON FORM ALONE, KANZAKI WINS HANDS DOWN!!

WELL...

HOW DO WE DETERMINE WHO THE WINNER IS?

WELL, IF HIS ROCK REACHES THE OTHER SHORE, IT'LL BE A TIE!!

SEE!? I TOLD YOU!! HAJIME IS AMAZING!!

HAH HAH

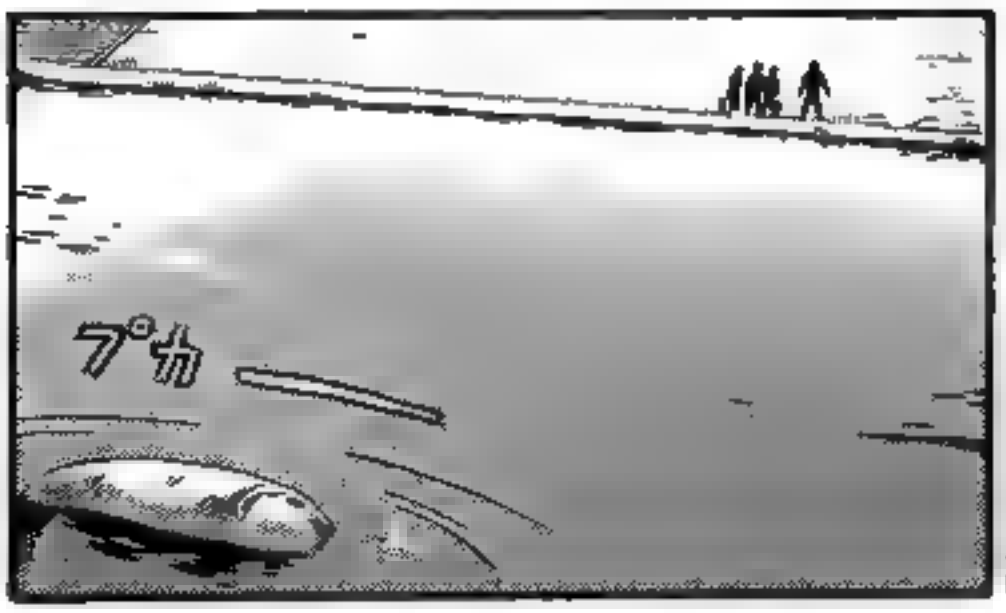
FOR THE FIRST TIME!!

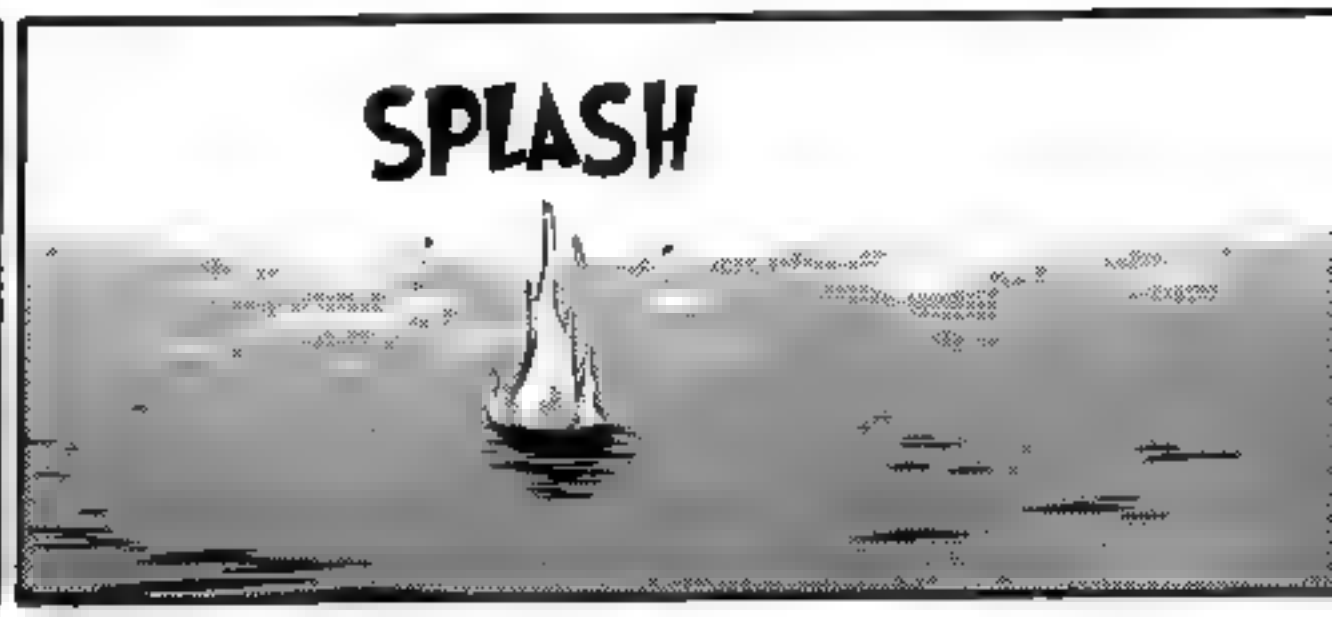
OGA...!

TODAY, I'M GOING TO BEAT YOU

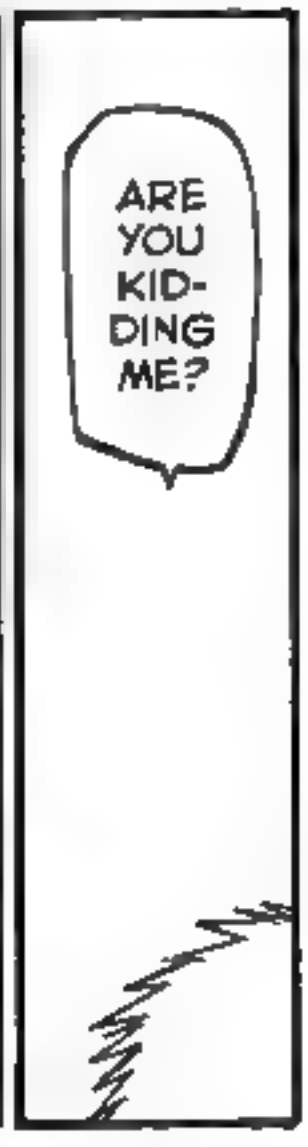
I GOT THIS!

OOOOOOOOOOOOOOO!!!


ﾌﾟｶ


SPLASH

COULDN'T BEAT HIM...
I STILL


ARE YOU KID-DING ME?

SINK

IT'S NOT OVER YET!

Just got out of work.
WHAT ARE THEY DOING?

HAJIME HASN'T LOST YET!!

STOP CELEBRATING LIKE YOU'VE WON!!

OGA...

ぐず

HAJIME IS... HAJIME IS...

WHAT? ARE YOU CRYING!? PFFFT... HA HA HA!

ARE YOU SOME KIND OF DEMON?

NO THEY'RE NOT!!

オラブー

THEY'RE MAKING A TROPHY FOR ME RIGHT NOW!

HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I WON, FOOL. MORON.

ブオ

MAKE MY NIECE CRY!

DON'T YOU DARE

THEN HANDLE THE REST ON YOUR OWN.

IF YOU UNDER-STAND,

HUH?

.....

SO YOU DO GET IT.

HMPH

SNIFF...

OH YEAH,

AHH!! DON'T HUG ME!!

HAJIME !!!

AN INCREASE IN POWER!!

.....

ON BOTH SIDES TOO!!

BOSS! SOMEONE HAD THE NERVE TO TAG UP OUR GROUP'S SIGN!!

Whose mark is that?

関東連合会

I'VE ALREADY TAKEN CARE OF IT ALL.

SO WHAT HAPPENED TO YOUR PLAN OF ACQUIRING SERVANTS AND THE LIKE?

POHN!

読者のみんなが作るコーナー

石高ベルゼブ部 その1 BEELZEBUB

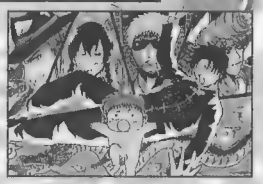
始まります!!

今巻は漫画の途中に登場!!
合計2ページにわたって
皆様のお便りを紹介するぞ!!

今回の優秀賞!!

修学旅行で二人の距離は縮まるか!?（福岡県／平野由梨亜）

ベルースゥゥー!!（鳥取県・P.N.：羊羽大）

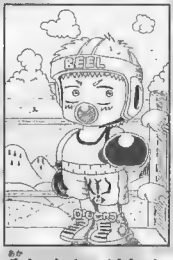


火拳のベル坊!?（兵庫県／小濱結佑）

これは面白い!!（福島県／桑名雅彦）

柱師団一の問題児!?（愛知県／P.N.：テッテ気テー）

まだまだ若者には負けない!?（兵庫県・山口剛）



赤ちゃんチャンピオン!!（愛知県／P.N.：MAMORU）

メイド姿もなかなか似合う!!（京都府／P.N.：狛衣菜）

なかなかの存在感!!（和歌山県／P.N.：K-pop）

皆様の応援のおかげです!!（茨城県／藤田篤志）

その2と応募のきまりは86ページへGO!! 久しぶりのQ&Aコーナーだ!!

BEELZEBUB TAMURA RYÚUHEÍ

SISTER'S TEE

I'M WRITING THIS YEAR'S RESOLU-TION.

OH, HILDA.

WHAT ARE YOU UP TO, MISAKI?

OH, THAT'S QUITE ADMIRABLE OF YOU.

OTHERWISE, I JUST WOULDN'T FEEL RIGHT.

I HAVE TO DO IT EVERY YEAR.

NYAH

BABY BEEL'S FIRST BOUT WITH CALLIGRAPHY!! AND THE RESULT IS...

※A PICTURE OF OGA

NOOB

SO EVERY YEAR, YOU...

NOTHING ...

WHAT?

?

that it's for?

You're the one

PUNK

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Shadow-skill

Proofreader
epokreign

Cleaner
2T_K, MKevinT, M-Hario
Moo.tie, Vae..s

Redrawer
D rna, MKevinT, M-Hario

Typesetter
takadanama

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

ｷﾞｬｷﾞｬｯ

WHO COULD THESE SOUTHERNERS BE TALKING ABOUT?

That so?

THEY EVEN HAVE 1 BADASS THAT THEY ALL FOLLOW!

WHY DID WE EVEN ACCEPT THEM?

BADASS? IN THIS DAY AND AGE?

ｶﾗｶﾗｶﾗ

THE SCHOOL THAT'S COMING THIS TIME IS FULL OF THUGS AND REJECTS.

YEAH, I DID.

HEY, DID YOU HEAR THE NEWS?

CHILD REARING BADASS!

!

WHAT WAS IT AGAIN?

I RE-MEMBER BECAUSE HIS NAME HAD A CUTE RING TO IT...

THE LITTLE... BEAR... CHIL...

WE'RE GOING ON A FIELD TRIP!!

A FIELD TRIP.

WE'RE GOING ON

HUH?

FOR STARTERS, WE HAVEN'T GIVEN ANY MONEY, SO HOW THE HELL CAN WE EVEN GO?

OF COURSE... IN FACT, I'VE GOT NOTHING BUT QUESTIONS ...

I WAS WORRIED ABOUT THAT TOO.

THAT'S TRUE.

ON TOP OF THAT, WE'RE NOT EVEN IN THE SAME GRADE HERE.

AND WE'RE RIDING ON THEIR COAT-TAILS.

IN 2 DAYS, THE GUYS FROM ST. ISHIYAMA ARE GOING TO OKINAWA,

DOES ANYONE HAVE ANY QUESTIONS?

DO YOU KNOW WHY?

IF YOU LET THIS CHANCE PASS YOU BY, I CAN ASSURE YOU THAT YOU'LL REGRET THIS DECISION.

HOWEVER,

ISHIYAMA DOESN'T CONDUCT AN ORGANIZED FIELD TRIP FOR ITS STUDENTS.

AND THAT'S EXACTLY MY POINT!!

SERI-OUS-LY?

I CAN'T RECALL THEM EVER BRINGING IT UP.

NOPE.

WAIT, DID OUR SCHOOL EVEN HAVE A FIELD TRIP?

What a crappy school

And I'm a senior

FORGET ABOUT FIELD TRIPS - EVEN THE CULTURE AND SPORTS FESTIVALS HAD BEEN ABOLISHED.

BY THE TIME I GOT INTO ISHIYAMA HIGH,

THERE WAS NOTHING REMAINING THAT CAME CLOSE TO AN EVENT AT SCHOOL.

AFTER 3 YEARS OF THE SAME THING HAPPENING OVER AND OVER AGAIN, FIELD TRIPS WERE ABOLISHED.

YOU MIGHT ASK, "WHY?" IT'S BECAUSE FROM THE YEAR IT WAS FOUNDED, WHENEVER THE SCHOOL HELD A TRIP, OUR SCHOOL WOULD ALWAYS FIGHT WITH WHATEVER SCHOOL WAS THERE.

NAGOYA,

OOSAKA

KYOUTO

AN EXCERPT OF ISHIYAMA'S HISTORY.

LOOKING BACK ON IT AGAIN...

WHAT KIND OF SCHOOL DID I ENROLL IN?

HMM.

GETTING THROUGH ALL THE SUGAR COATING,

SINCE THIS OPPORTUNITY RARELY COMES AROUND, YOU'LL DO WHATEVER IT TAKES...

TO GO, RIGHT?

.....

THAT'S EXACTLY RIGHT!!!!

HE'S DEAD SERI-OUS.

WAIT A SEC...

ISN'T IT JUST THAT HE HIMSELF WANTS TO GO?

LISTEN KIDS,

WHEN YOU BECOME AN ADULT YOU'LL UNDER-STAND...

THAT GOING THROUGH HIGH SCHOOL WITHOUT A FIELD TRIP IS LIKE HAVING A BURGER WITHOUT A SHAKE.

WHY SHOULD I EVEN CARE ABOUT THAT?

I NEVER ORDER A SHAKE.

ARE YOU FROM THE 50'S?

THAT EXAMPLE SUCKED.

バーン!

ARE YOU GUYS STILL UP!?

YOU'RE SUPPOSED TO STOP US FROM DOING THAT.

YOU CAN TALK ABOUT THE GIRL YOU LIKE ALL THROUGH THE NIGHT!!

YOU REALLY WANTED TO DO THIS DURING YOUR HIGH SCHOOL YEARS, DIDN'T YOU?

Are you serious? Her?

I'M GOING TO ENJOY TALKING TO WOMEN AS THEY WALK OUT OF THE BATH!!

ENOUGH ALREADY!! IF I SAY WE'RE GOING, THEN WE'RE GOING!!

WHOA, HE'S LOST IT.

YOU SOUND LIKE A DIRTY OLD MAN

OH BOY, THE PIED PIPER HAS A RAT FOLLOWING HIM NOW.

MR. SAO-TOME.

I GET IT,

AND WHEN YOU'RE AT THE BEACH,

キャン

アハハハ

キャン

ウフフフ

LET ME EXPLAIN.

CLOSE YOUR EYES AND IMAGINE ...

THE BEACHES IN OKINAWA!!

YOU UNDER-STAND WHAT I'M GETTING AT.... UHM, YOUR NAME WAS...

OHHH, YOU!!

WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT!? THIS IS OKINAWA WE'RE TALKING ABOUT, OKINAWA!!

WHAT-EVER!!

AND WHAT ABOUT OKI-NAWA?

WHY THE HELL WOULD WE GO ALL THE WAY OUT TO OKINAWA TO SEE ALIENS!!?

APOLOGIZE TO ALL THE READERS AND DIE!!

DIE!!

YOU GET DEEP SEA MONSTERS?

SWIM SUITS!!!

I MEAN SWIMSUITS!!

THE GIRL I'VE GOTTEN SO USED TO SEEING... WHAT KIND OF SWIMSUIT WILL SHE WEAR?

MY HEART IS STARTING TO DANCE AT JUST THE THOUGHT OF IT.

WOULD LET THEIR GUARD DOWN WHEN AT THE SOUTH BEACH.

Who are you calling a nun?

EVEN THE GIRLS FROM OUR SCHOOL, WHOSE GUARD IS SO TIGHT YOU'D THINK THEY WERE CATHOLIC NUNS,

IF YOU TOUCH ME, I'LL SLIT YOUR THROAT.

ウフフ

CREEPY BAS-TARD.

PEDO-PHILE.

WAIT UP

Aha-haha-ha-

DAMN RIGHT.

STOP STARING AT ME LIKE THAT.

STO ...

COME AND OIL ME UP.

WHAT'S WRONG?

Sun Body Milk

FURUICHI... I CAN'T BELIEVE YOU'D GO TO SUCH LENGTHS EITHER.

EVEN YOU, NENE?

You're the worst

HEY, WHAT THE HELL ARE YOU IMAGINING?

AH

sleepy

DO YOU REALIZE THAT YOU'RE DOING TO EVERYONE WHAT ALAIN DELON DOES TO YOU?

Take a hint already

THE WHOLE TRIP ASIDE, ISN'T IT IMPOSSIBLE TO GO TO THE BEACH AT THIS TIME?

CREEP-ICHI.

SAY WHAT YOU WILL, YOU ALL TREAT ME LIKE A PREDATOR ANYWAY.

DIDN'T YOU HAVE ONE AT YOUR WET NURSE SCHOOL?

A VACATION.

A VACATION THAT'S ORGANIZED BY THE SCHOOL.

HUH?

HEY, WHAT'S A FIELD TRIP?

Grrrr
YOU DON'T NEED TO EXPLAIN YOUR SILLY LITTLE THOUGHTS TO ME.
I ALWAYS THOUGHT THAT CHINSUKOU WAS SOME REALLY KINKY FOOD...
I really do wanna go
BUT I THINK IT'D BE NICE TO GO TO OKINAWA.
What are you talking about?

※SUMMONING... IS SCARY.

HELL YEAH!! WE'RE GOING TO THE TEACHER'S LOUNGE RIGHT NOW!!

ISN'T SOUNDING SO BAD.

I-IT'S NOTHING.

?

WHAT'S WRONG?

.....

WE PROBABLY WON'T GET ANOTHER CHANCE LIKE THIS.

SWIMSUITS ASIDE,

AOI, LET'S GO TOO.

BUT...

YOU GUYS WANT TO COME ALONG ON OUR FIELD TRIP?

WHAT?

THERE'S NO WAY THAT'S GOING TO HAPPEN.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT THIS TIME?

A LOT OF SENSE.

HE'S MAKING

ARE WE GOING WITH YOU, OR ARE WE NOT!?

WE DIDN'T COME HERE TO TALK ABOUT THESE THINGS.

WE'RE ONLY HERE FOR ONE THING.

COME NOW TEACH,

KEH

ENOUGH.

ARE WE GOING, OR ARE WE NOT !!?

YOU'RE NOT MAKING SENSE HERE.

WHAT?

I JUST TOLD YOU THAT YOU CAN'T.

YOU'RE ONLY BORROWING A SINGLE ROOM, PLUS YOU'RE NOT TREATED THE SAME AS THE OTHER STUDENTS.

AS FOR EXPENSES, THE STUDENTS HAVE BEEN SAVING UP SINCE FRESHMAN YEAR.

FIRST OFF, YOU GUYS AREN'T STUDENTS AT OUR SCHOOL.

THEY ALL THOUGHT THAT THIS WAS THEIR ONLY CHANCE FOR A SCHOOL TRIP,

SO THEY'RE NOT REALLY THINKING STRAIGHT.

PLEASE FORGIVE THEM.

Ukiki!

Don't talk about us as though we're monkeys!!

THEY DIDN'T MEAN ANYTHING BAD BY IT.

I'M SORRY ABOUT THAT.

KUNIEDA.

DON'T APOLOGIZE!! IF YOU APOLOGIZE, IT MEANS WE'VE LOST!!

The PTA would definitely be against it

WELL, I DO KNOW WHERE YOU GUYS ARE COMING FROM,

BUT I ALONE CAN'T CHANGE ANYTHING.

.....

THIS TIME AROUND I'M TRYING TO TEACH MY STUDENTS THE VALUE OF NOT GIVING UP.

MR. KIDO,

STANDING YOUR GROUND TO FACE WHATEVER DIFFICULTIES LIE AHEAD OF YOU.

ALL I SEE IN YOUR EYES IS THE BEACH AND SUN OF OKINAWA!!

MR. SAOTOME ...

IF WE MEET WITH THE PRINCIPAL, THINGS MIGHT CHANGE, RIGHT?

OH, THEN THAT MEANS...

WITH YOUR CURRENT ATTITUDE, YOU'RE NOT HELPING.

IN MAKING GOOD MEMORIES OF THEIR STUDENT LIFE.

I'D LIKE TO ASSIST THESE GUYS

Get your hand off of her

THAT ASIDE, MR. KIDO...

LOOKING AT HOW THEY KEPT COMING AFTER ME, I THINK THEY ALREADY KNOW HOW NOT TO BACK DOWN.

!

GOOD MEMORIES...?

DON'T WANNA.

CAN'T YOU JUST DO SOME-THING WITH YOUR MONEY?

HELL YEAH!!

UNDERSTAND THE PLAN!!?

DID ALL OF YOU BITCHES

SO,

THERE YOU HAVE IT.

WE'LL BREAK INTO 3 GROUPS AND ATTACK IN WAVES!!

GROUP 3

PRINCIPAL

GROUP 1

GROUP 2

THERE-FORE!!

LISTEN, IF WE JUST TRY TO MUSCLE OUR WAY IN WITH THE PRINCIPAL, IT WON'T WORK.

IT'S BECAUSE HE'S AS STRONG AND DENSE AS A BULL.

THERE WAS NO NEED TO SAY HE WAS DENSE LIKE A BULL, RIGHT?

P.I.E.S!!

P.I.E.S!!

I CALL IT, 'PRINCIPAL ISURUGI ENTICEMENT STRATEGY!'

WHAT THE HELL IS THIS!?

MR. SAO-TOME ...

YOU GUYS WILL BE ABLE TO PULL THIS OFF.

DON'T WORRY,

NOW FOR MY SPECIAL CAS-TELLA.

フン フン フン

ゴポ

ゴポ

THEN PEEL BACK THE SKIN.

IF THERE'S SOME-THING SAD,

DAHN DAHN DAHN

W-WHO ARE YOU?

DAH-RA

DAHN

THAT'S A GOOD START

YEAH, YOU'RE DOING GOOD.

WHAT ARE THEY DOING?

IN THEIR GRADUA-TION PIC.

THEY LOOKED SO SAD

IT'S FINE THIS WAY.

MY SENIOR ALBUM IS ONLY GOING TO BE FULL OF SADNESS ANYWAY.

WHAT?

HE'S RIGHT. IT'S NOT THAT HE LOOKED SAD, BUT HAPPY.

WHAT DO YOU MEAN, "THEY LOOKED SO SAD"?

HIMEKAWA, YOU'RE MESSING UP THE LYRICS.

ピタ

THAT'S BECAUSE IN THAT ALBUM...

WHY WOULD THERE ONLY BE SADNESS IN YOUR SENIOR ALBUM?

HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

GO ON A FIELD TRIP?

BECAUSE WE WON'T...

THERE WON'T BE ANY PICTURES OF US GOING ON A FIELD TRIP!!

OH GOD...

.....

THERE'S MORE?

WAVE 2, ENTER!!

AL-RIGHT!!

EVEN IF YOU CUT IT, PEOPLE WILL STILL KNOW WHO YOU ARE!

THAT'S RIGHT!! YOU, WITH THE LONG HAIR!!

DON'T GIVE UP!!

THAT'S NOT TRUE!!

THEN YOU SHOULD...

WAVE 3!!

STOP TRYING TO MAKE ME FEEL BETTER - YOU GUYS SUCK AT IT!!

IT'S BECAUSE OF YOUR HAIRSTYLE THAT WE CAN'T GO ON THE FIELD TRIP.

YEAH, SO LET'S CUT IT!!

LEAVE THAT TO US!!!

WASHED ALONG IN THE MYRIAD OF PEOPLE,

YOU SIMPLY

THERE ARE TIMES WHEN

TO CHANGE,

AS I START

SCOLD ME

FROM FAR AWAY...

TH-THEY REALLY CAN!?

WELL, IF YOU'RE GOING ALONG WITH THEM, THEN THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM.

I DON'T MIND.

S-SORRY ABOUT THAT.

I JUST GOT CAUGHT UP IN THE MOMENT.

.....

YOU WANT TO GO ON THE FIELD TRIP?

THEY'RE REALLY A LIVELY BUNCH.

WHAT ELSE CAN I SAY...

TO THE SOUTH!!

IT'S THE BEACH!!

DAH

CHECK IT OUT BEEL,

OH,

AH

人がゴミーの♪
♪
ようだ
フハハハハハ♪
なんか
違くね？

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Shadow-ski

Proofreader
TracerK

Cleaner
M-Hario, MkevinT
SacrificedCyn c, 2T_K

Typesetter
FKS

Q.C
Vaelis, Takadanama

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

A COVER AND COLOR PAGES TO CELEBRATE 3 YEARS OF SERIALIZATION!! (BEELZEBUB)

3 YEARS!? CHECK THE NEXT PAGE!!

SO WHAT YOU'RE SAYING IS THAT IT'S ONLY BEEN HALF A YEAR SINCE WE PICKED THIS GUY UP?

AIH

CELEBRAT-ING 3 WHOLE YEARS?

3 WHOLE YEARS, AND IT'S ALL THANKS TO YOU!! PLANS FOR PRESENTS TO CELEBRATE

WHY DOES SOMEONE HAVE TO DIE?

NO, I DON'T WANT IT TO BE ME.

I SEE. SO SOMEONE'S GOING TO DIE TONIGHT.

IT'S GOING TO BE YOUR FATHER.

BUT IT SEEMS THAT THIS IS AN "ALIBI TRICK" THAT'S CREATED USING A TIME PARADOX WITHIN THE STORY.

I'M ALSO CONFUSED,

LOOK, IT'S HIS DYING MESSAGE!

IT'S NOT ME!

WHO COULD THE MURDERER BE...?

YOU SURE HAD A LOT OF TIME, OLD MAN!

NO WAY .. SERVES YOU RIGHT, BASTARD

WHAT'S WITH TH.S TURN OF EVENTS!?

キアアアアア

AND WHILE WE WERE SAYING THAT, MY OLD MAN WAS KILLED!

WHAT AN ILL OMEN!!

CELEBRATING 3 YEARS

BEELZEBUB

CELEBRATE!!
3 WHOLE YEARS!!
WE'RE GONNA PARTY HARD TONIGHT!!

3周年突破記念!!
田村先生直筆
サイン入り下敷き
プレゼント!!

連載3周年を記念して、このページの扉絵のオリジナル下敷きを田村先生のサイン入りで抽選300名様にプレゼントだ!!

応募のきまり

郵便はがきに、君の　郵便番号 住所 2 氏名 3 年齢(学年) 4 電話番号を書いて送ろう!!

あて先 〒119-0163 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社 WJ15号「べるぜバブ」3周年記念プレゼント係

しめきり 2012年4月16日(月)当日消印有効

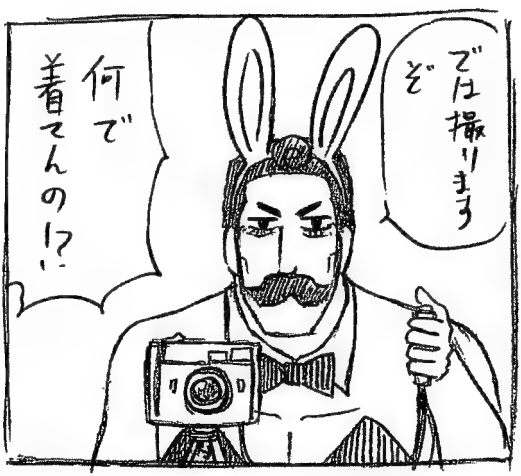
※当選者の発表は5月発売のWJにかえます
※応募いただいた個人情報は賞品の発送のみに使用します 本企画終了後は速やかに、断裁破棄されます

COMMEMORATING 3 WHOLE YEARS OF SERIALIZATION!! CELEBRATE WITH COLOR!

田村一陸平

TVアニメ絶賛放送中!! 毎週日曜 朝7時より読売テレビ・日本テレビ系 全国29局ネット!!

バブ147
子連れ番長in修学旅行


では撮りまーす
ぞ
何で着てんの!?

FIELD TRIP!!
A PLANE RIDE STRAIGHT TO OKINAWA!!

BABU 147
CHILD-REARING BADASS ON A FIELD TRIP

YOU'RE FLUSTERED...

IS SOMETHING WRONG?

DON'T GIVE ME THAT!

WHAT'S UP WITH THAT!? WE DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT THIS!!

HEY, SHINJOU...

AIR RAID

ANYHOW, TAKE A LOOK.

?

ガヤ

HA HA HA

WHO'S THAT?

AMAZING.

WANT SOME?

LOOK, LOOK!

WHY ARE THEY SO SULLEN, ANYWAY?

They're on a trip after all.

Yeah

Want some pokkin?

LIKE I WOULD KNOW. EITHER WAY, COMPLAINTS ARE FLOODING IN.

CAN YOU DO SOMETHING ABOUT IT?

I NEED TO TAKE A ROLL CALL OF ALL OF THE CLASSES,

SINCE I'M PART OF THE TRIP COMMITTEE.

DO I NEED TO TAKE ONE FOR THEM TOO?

WHA?

WHY ARE THESE GUYS HERE?

OGA.

DABU?

EVEN IF YOU ASK ME TO DO SOMETHING...

HUH?

EXPLAIN THIS TO ME.

AH, IT'S THE IDIOT FROM THE SIX KNIGHTS.

WHY ARE YOU ALL SO SULLEN!?

NO, NOT THAT...

WHOA THERE, OGA.

DON'T FUCK WITH ME. WE'RE GOING TO BE LOOKED DOWN UPON.

?

SULLEN?

WHAT ARE YOU, AN IDIOT?

TAKE A GOOD LOOK.

WE'RE SUPER EXCITED.

YOU SURE ARE EXCITED.

WHO THE HELL IS EXCITED?

OKINAWA

CALL THIS "AIR PRESSURE" BASTARD OVER HERE.

WHAT~?

IT'LL POP FROM THE AIR PRESSURE.

...PLEASE DON'T INFLATE THAT ON THE AIRPLANE.

ARE YOU ON A LEASH!?

HAJIME, OPEN IT.

BRINGING YOUR LITTLE SISTER ALONG AND ALL.

NIECE, DUMBASS.

IT'S JUST OKINAWA. YOU LOT SURE ARE EMBARRASSING.

HAH... IDIOT.

HUH?

YOU ARE TOO,

HUH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

I'M NOT A "CHILD-REARING" ANYTHING.

CHILD-REARING DELINQUENTS ...?

UM... IS THAT THE TREND NOW OR SOMETHING?

.....

IF MEMORY SERVES, THAT ONE'S THE SON OF A YAKUZA...

THESE PEOPLE... AREN'T THEY THE FAMOUS TOUHOUSHINKI DELINQUENTS?

HE'S HERE WITH HIS FAMILY!?

THEY JUST CAME ALONG.

ゴゴゴ

SHUT UP, GEEZER.

FUTABA, SHALL I OPEN IT FOR YOU?

BESIDES, MY OLD MAN'S HERE TOO.

HM? KUNIEDA'S THE CLASS REP.

Over there

STAGGER

UM... OGA, WHO'S IN CHARGE HERE...?

YOU'RE TOO CLOSE.

YOU'RE ONE TOO.

AT THIS POINT, IT'S NOT EVEN A CLASS TRIP ANYMORE.

A YAKUZA BOSS?

WHAT DO YOU MEAN "UNAUTHOR-IZED"?

IF YOU'VE GOT COMPLAINTS, TELL 'EM TO BEARDY.

YEAH, SEAWEED.

SEA-WEED..

<THAT>

IT'S SUR-PRISING THEY GOT PERMIS-SION WITH "THAT"..

REALLY ...?

DOUBT.

BUT MR. SAOTOME GOT PERMIS-SION FROM THE PRINCIPAL.

CERTAINLY IT'S SUDDEN,

IF THAT'S THE CASE, THEN WE'LL SIT BACK AND WATCH FOR NOW.

...WELL, I UNDER-STAND.

...BUT

HE REEKS OF ALCOHOL.

WE ARE THE MAIN CAST HERE.

NOT YOU ALL.

WATCH YOURSELVES, PLEASE.

SO YOU DON'T END UP RUINING OUR STUDENTS' FUN.

AT MOST, WALK ALONG THE EDGES,

OF COURSE.

THAT SIX KNIGHTS TITLE ISN'T JUST FOR SHOW!!

I'm seeing you in a whole new light

WOW, SHINJOU! AMAZING!!

how rude

TREATING PEOPLE LIKE PESTS...

woah

...WHAT WAS THAT FOR...?

THE OTHER ONE FROM THE SIX KNIGHTS...

MOE ...

Casual clothes

WHAT ARE YOU DOING...?

.....

SAKAKI ...

OOHHHH!!

IS IT ALL THAT DIFFER-ENT?

THE AIR JUST SEEMS TO BE A BIT MORE HUMID HERE.

Futaba, your grandpa has to go now. My work.

What, you're going home?

BYE~

THIS SENSE OF SPACE IS DEFINITELY DIFFERENT FROM HOME.

WE MADE IT TO OKINAWA!!

Blue sky

LOVE & GAME

AND MORE THAN ANYTHING ELSE, THE INCREDIBLE ATMOSPHERE WHEN THAT OLD GUY ISN'T AROUND.

THE BLUE SKY, THE WIDE OCEAN, AND THIS REFRESHING FEELING FAR REMOVED FROM HOME.

IT'S COMPLETELY DIFFERENT!!

?

WHAT ARE YOU SAYING, HILDA!?

YOU HASTY BOY, YOU.

YOU FORGOT SOMETHING, TAKAYUKI.

Spare underwear

Mr. Furuichi

Some old guy just flew!

Haisai~

IF YOU EVER GET LONELY, DON'T HESITATE TO CALL FOR ME.

TL NOTE: HAISAI IS "HELLO" IN THE LOCAL DIALECT.

ABOUT AN "INCREDIBLE ATMOS-PHERE"?

WHAT WAS THAT

TL NOTE: CHINSUKOU - OKINAWAN SWEET.

WE TALKED ABOUT THAT LAST WEEK.

KINDA-

ISN'T CHIN-SUKOU ...

We're leaving

TOUJOU, WHAT'RE YOU DOING?

I'VE COME TOO.

HEY HEY, BEEL!!

YOU'RE DOING AS YOU'RE TOLD...

AIH...

WHAT ARE YOU DOING? GET DOWN HERE.

AU

YOU HELP TOO!!

HEAD COUNT!!

I HURRIED AND MADE IT SO I COULD COME TOO.

SINCE YOU SAID YOU WERE GOING,

YOU BETTER BE GLAD.

AIH.

I KNOW.

AND MAKE SURE NO PROBLEMS COME UP.

SINCE YOU'RE A CLASS REP, WATCH CLOSELY

OGA!!

BABY BEEL REALLY DOESN'T LIKE HER.

ONCE YOU'VE PUT YOUR BAGGAGE AWAY, WE'RE GATHERING IN THE LOBBY.

AN AMAZING HOTE-

WOAH.

IT'S HUGE.

5810

OUR GROUP ISN'T UP HERE.

WHAT'S THIS?

聖石矢塵高校 御一行様

WOAH.

STOP IT.

LET'S WRITE IT IN.

IT SAYS "GROUP."

SIGN: ST. ISHIYAMA HIGH SCHOOL GROUP

OH?

HM?

SIGN: SOUTH CHINHIRYOU HIGH SCHOOL

TO THE LEFT?

南珍比良高校 御一行様

WHO'RE THESE PEOPLE

ON BUS: RETURN TRIP

UGH.

めんそーれ

THANK YOU FOR STAYING WITH US.

ブロロ

AHH, TIRED.

WHAT?

THEY'RE HERE!! THE DELINQUENT SCHOOL!!

ザワ

WHAT ARE YOU LOOKIN' AT?

EY, MOVE IT.

HEH HEH HEH

SIGN: ST. ISHIYAMA HIGH SCHOOL GROUP

聖石矢魔高校御一行様

WHAT THE HELL'S THIS?

OGA...

JUST A SEC-

WHAT, WE'RE NOT THE ONLY ONES?

SPLAT

ST. ISHIYAMA?

BUT YOU ALL LOOK WEAK AS HELL.

I DUNNO WHAT RICH KID SCHOOL YOU LOT ARE FROM,

AND HERE WE ARE, ON A SHITTY TRIP WITH ALL GUYS.

A CO-ED SCHOOL... HOW FUN.

WHAT'S WITH YOU GUYS!?

HYA-HAHA-HAHAH

KYAAH!

WHOOP

STOP THAT.

WELL, LET'S BE FRIENDS.

YEAH, YEAH.

DON'T START SOMETH.NG WITH THE OTHER SCHOOLS

HEY, YOU

Ooh

THE SIX KNIGHTS !!

SunSet Beach

YOU GONNA HIT ME?

IF YOU'RE NOT GONNA FORGIVE ME, THEN WHAT?

HUH!?

WE WILL NOT FORGIVE YOU FOR PUTTING YOUR HANDS ON STUDENTS FROM OUR SCHOOL.

HIHIH.

HOW COOL.

WHO THE HELL ARE YOU?

HUH?

IS SOME TH NG UP, ADACHI?

YO.

WE WILL HIT YOU NEXT TIME.

OF COURSE, SINCE YOU'RE GOOD-FOR-NOTHING DELINQUENTS,

ザワ

HAHAH

……

I FEEL SORRY FOR THEM.

OUT-NUMBERED AND OUT-MATCHED.

WAIT A MINUTE, THAT'S A LITTLE...

TO BE USING THE NAME OF OUR KANTOU REGION'S CHARISMATIC DELINQUENT HIGH SCHOOL, ISHIYAMA...

ST. ISHIYA-MA?

FIRST OF ALL, I DON'T LIKE YOUR LOT'S NAME.

ボグッ

OW.

YOU HAVE NO RIGHT TO COMPLAIN EVEN IF WE KILL YOU!!

WAIT ...

THAT HURTS.

HUH?

YOU'LL DIE IF YOU UNDERES-TIMATE THE RICH.

RICH KID?

HUH?

DON'T BE STEPPIN' ON MY CHINSU-KOU.

WAIT A SEC-

OGA!!

TH-
THEY'RE
STRONG!?

...WHO
ARE THESE
GUYS?

THEY DID IT...
SO SUDDENLY.

THEY...

MY
KID'S
GONNA
WAKE
UP.

STOP
MAKING A
RACKET.

IT'S
SHAME-
FUL.

!!

MR.
AIBA!!

THERE'S ANOTHER ONE
ASIDE FROM OGA!?

HM?

BEELZEBUB

THE
RUMORED
CHILD-
REARING
BADASS!!

BABU 147

END

H- HERE
HE IS!!

石高べるぜバブ部 その2

Q&Aコーナー!!

田村先生自ら回答!!

Q1 男鹿と男鹿のお姉ちゃんは強いけど誰の血で強いんですか? 父と母あまり強そうに見えません!!
(愛知県／P.N.べるぜバブ5世)

A1 父のゲザリング力(土下座力)が戦闘に特化したものです。

Q2 古市の誕生日が11月11日だから全部1(フル1)で名字が古市なんですか? ちがったらごめんなさい!!
(岡山県／P.N.ユーリ)

A2 その通りです!! 気付いてくれて嬉しい!!

Q3 姫川のリーゼントの長さは??
(静岡県／P.N.チュー坊)

A3 日によって変わります。絶好調時47.9cm。

Q4 グッドナイト下川ってなぜ「グッナイ☆ミ」って言うんですか? 深い理由がありそうなんで。
(和歌山県／濱口優香)

A4 敵を倒すときの殺し文句だった事もあるらしいです。

Q5 葵は頭いいんですか? 中学時代はどんなだったんですか? (大分県／池田美羽)

A5 いいです。委員長タイプです。

Q6 三木って両親が離婚して母親についていったのに名字がかわってません! 父親は婿養子だったんですか? (熊本県／P.N.沖田。)

A6 確かに。

Q7 烈怒帝瑠の総長は初代…男鹿美咲 三代…邦枝葵 四代…大森寧々 ですが、二代目はどんな方ですか?
(愛知県／P.N.男鹿最強)

A7 どうご期待!! そのうち出そうと思っています!!

募集内容はこの4つ!!

☆キャラクターイラスト!!☆Q&A!!☆べるッター!!☆川柳

応募のきまり

郵便ハガキに、応募する内容を記入し、君の住所、氏名(必要な方はペンネームも)を書いて下の表へ。ハガキは今後のJCで紹介していくぞ!

【あて先】〒119-0163 集英社WJ「べるぜバブ」読者募集係

※ハガキは随時募集中です。※いただいたハガキは一定期間保管ののち断裁破棄いたします。※応募いただいたハガキの著作権は集英社に帰属します。※いただいた個人情報は本人確認のためのみに使用し、その他の目的では一切使用しません。

月刊誌・単行本 ONE PIECE展
ONE PIECE展 第1・2期前売り券【3/20火:祝～4/30月:祝前分】発売中!!

2012年3月26日発行 3月12日(月)発売 第45巻第13号通巻2161号

週刊少年ジャンプ
WEEKLY JUMP

http://www.shonenjump.com

新連載第1回大増23P!!
バジャマな彼女。

巻末きわめろ!!センターカラー!!
クロガネ

センターカラー!!
どうなる声優問題!?
バクマン。

センターカラー!!
アニメ放送直前!
めだかボックス

センターカラー!!
BORN WITH AN OGA GAM 3

3YEARS OF SERIALIZATION!!
BEELZEBUB

DAH!!

COLOR PAGES!!

NO.15
3月26日号
定価240円

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Tr.plicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
2T_K, M Hario
Moolt.e, MrNobody, Lokocr

Redrawer
Mooltie, MrHome, M-Hario

Typesetter
takadanama, Vaclis, FKS

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

MY FEELINGS FOR YOU

THEY BREAK ON THE SHORE AND FADE

THIS IS MY LOVE WAVE

THE NEWEST PUBLICATION, VOLUME 15, IS HIGHLY PRAISED AND ON SALE!!

べるぜバブ

BEELZEBUB

WOOZE

WOOZE

THIS GUY IS...

WAIT JUST A SECOND ...

OGA AND THE OTHERS THRASHED THE DELINQUENTS, BUT...!?

I FEEL SICK...

THE BUS SUCKS.

AHHH.

MR. AIBA...

AH...

THE RUMORED CHILD-REARING BADASS!!

So high-strung?

Why are you

HE- HE'S HERE!

DON'T BE CAUSING TROUBLE FOR SOME OTHER SCHOOL.

I'LL SMASH YOU.

フラ…

…!

YOU GUYS,

BE-

THESE GUYS STARTED IT.

MR. AIBA, THAT'S NOT THE CASE!

QUIET.

CHI IS GONNA WAKE UP.

しゅうう

……

KINDA ..

THIS IS .

ACTU-ALLY

HUH.

SERI-OUSLY?

WOAH WOAH WOAH

WE'VE SEEN BEFORE ...

NICE WALL-PLANT.

THIS IS SOME-THING

I WATCH OVER SOUTH HIGH. NAME'S AIBA.

OUR BAD, YOU GUYS.

HM?

WELL, THESE GUYS ARE MALICIOUS, SO BE CARE-

.....

.....

A PARENT FIGURE TO A DEMON KING...?

WHAT'S WITH THIS GUY...? IS THIS GUY ALSO

HE'S GOT A KID...? HE'S JUST LIKE ME...

WHAT'S WITH THIS GUY...?

WHY THE NAME THAT PANKRAZ TRIED TO GIVE THE MAIN CHARACTER ..!?

ANOTHER MEANING-LESS LIE

MADA-SON.

MADASON, HUH...?

...I SEE...

AH?

IT'S MADASON, DUMBASS.

YOU.

WHAT'S YOUR NAME...?

THAT'S THE NAME OF THE DEMON KING!

AND THIS GUY'S NIMZO.

THAT'S THE NAME THAT PANKRAZ TRIED TO GIVE THE MAIN CHARACTER IN DRAGON QUEST 5!!

AIH

THAT'S A LIE!!

-WAIT,

THERE ARE TWO CHILD-REARING BADASSES?

HUH? WHAT?

?

AND DON'T SAY "YOURS"!! SHE'S MY SISTER!!

SHE'S NOT A DEMON KING!!

WHAT-ZO IS YOURS?

PLEASE WAIT!!

UM,

.....

LETS GET HIM

MR. AIBA, THIS GUY'S DEFINITELY LOOKING DOWN ON US!!

HE DIDN'T MEAN TO CAUSE TROUBLE.

HE'S JUST A BIT STUPID. PLEASE FORGIVE HIM.

I APOLO-GIZE.

AH?

HUH.

TL NOTE. THE ORIGINAL LINE IS "BAKA BAKANSU."
IT'S A PUN WHERE BAKA = DIOT AND BAKANSU = VACATION.

WE APOLO-GIZE FOR BEATING UP YOUR FRIENDS.

BUT

WE'RE VERY SORRY,

UM,

AN "IDIOT'S VACA-TION."

Heh heh

Hm

DON'T WORRY, I DON'T INTEND TO.

YEAH.

SINCE THESE ARE OUR RESPECTIVE SCHOOLS' PRE-CIOUS SCHOOL TRIPS, I'D LIKE TO ASK YOU ALL NOT TO CAUSE TROUBLE.

TL NOTE: "THIS (HAND GESTURE)" REFERS TO THE "RED STRING OF FATE" THAT TIES THE PINKIES OF TWO LOVERS TOGETHER

I'M SO GLAD. THANK YOU VERY MUCH.

DO YOU HAVE "THIS" KINDA RELATION-SHIP WITH THIS GUY?

REALLY!?

MORE IMPOR-TANTLY,

I SEE.

WE'RE NOT LIKE THAT AT ALL!!

HUUH!? N-NO, THAT'S NOT THE CASE!!

HUH?

IS IT OKAY IF I COME BY YOUR ROOM LATER TO PLAY?

MY NAME IS IZOU AIBA.

AS PROOF OF US MAKING UP, HOW ABOUT WE EAT SOMETHING TOGETHER?

IT'S ALL RIGHT. I MAY LOOK LIKE THIS, BUT I'M A GENTLE-MAN.

WHA!?

IDIOTIC.

AN "IDIOT'S VACATION" IS "IDIOTIC."

Oh.

Ughh

……

ちら、

NO,

BUT...

...WELL

SFX: GLANCE

CAN I GET YOUR NAME?

ALRIGHT THEN, IT'S DECIDED.

……!

WAIT, NENE!! STOP IT! I'M IN THE MIDDLE OF WRAPPING UP OUR CONVERSATION!

HOW LONG ARE YOU GONNA KEEP UP THIS "CHILD-REARING BADASS" ACT, BASTARD?

Huh?

IT'S A HUNDRED-BILLION LIGHT YEARS TOO EARLY FOR YOU TO BE MAKING MOVES ON OUR SIS.

"OUR SIS"?

ゴゴゴ

YOU'VE GOT NO RIGHT.

ゴゴゴ

ゴロ

IT'S NOT LIKE I CAN JUST SAY NO...

BUT SINCE WE WERE THE ONES HURTING THEM

NO... THAT'S NOT WHAT I'M SAYING,

YOU'RE LETTING YOUR GUARD DOWN!!

AOI!! YOU'RE NOT PLANNING ON LETTING A GUY LIKE THIS INTO YOUR ROOM, ARE YOU!?

SEE YOU LATER, AOI.

ANYWAY,

DON'T EAVES-DROP, ASSHOLE !!!

HUH!?

SO YOUR NAME IS AOI.

WHO THE HELL'S "MADASON"?

AH?

I'M TALKING ABOUT YOU!!

TRY OUR BEST, MADASON.

LET'S YOU AND I BOTH

WHAT'S UP WITH THAT GUY?

DAMMIT

ARE YOU EVEN LISTENING TO ME!?

AND IT'S THEIR FAULT ANYWAY, SO DON'T GO DEGRADING YOURSELF LIKE THAT.

ISN'T THAT WHERE YOU SWIPE THE KEYCARD?

AND YOU'RE NOT ANY BETTER, G-S!

GMING IN LIKE THAT.

WE'RE HERE.

NENE.

AOI.

AS EXPECTED OF ST. ISHIYAMA.

WOW, WHAT A NICE ROOM.

THEY SURE STAY IN NICE ROOMS.

AHA-HAHA, THIS IS DEFI-NITELY OKINA-WA.

THEY HAVE STUFF LIKE THIS IN THE BATH-ROOMS TOO.

IT'S KINDA CUTE, YET KINDA HATEFUL AT THE SAME TIME.

WAIT !!!

THAT AIBA GUY.

IT WAS LIKE WATCHING YOU ALL OVER AGAIN, HUH?

-BUT

WELL,

HM?

WHAT ARE YOU DOING?

.....

SOMEONE UNRELATED.

YEAH, I DON'T THINK THAT HE'S

ABU

I'M THINKING.

C

YOU CAN GET YOGURUTTI! THAT'S LIMITED ONLY TO OKINAWA FROM THE VENDING MACHINE OUT FRONT!!

KANZAKI, THIS IS SERIOUS!!

YEAH.

HAJIME.

WHAA-AAT?

YOU TWO SURE LIKE THAT STUFF.

Yes yes

We're going!

DON'T JUST SIT THERE, SHIN-TAROU!

THAT'S OUR LINE.

.....

YOU BASTARDS AGAIN?

THE HELL?

IT'S SOLD OUT, IDIOT.

AH? YOGU-RUTTI?

I CAN'T BUY MY YOGU-RUTTI.

YOU'RE IN THE WAY, DUMBASS.

SFX: HA HA HA

PLEASE GIVE IT A REST, IDIOTS.

GO SOME-PLACE ELSE.

FOR MR. KAMIYA, ONE OF THE TOU-HOUSHINKI OF THE SOUTH.

THIS IS RESERVED

THIS IS WHY DELINQUENTS FROM RICH SCHOOLS ARE A PAIN.

Ah, how annoying

WHAT? YOU DON'T KNOW!?

AH?

TOUHOU-SHINKI?

WE'RE THE SOUTH CHINPIRA HIGH SCHOOL TOUHOU-SHINKI!!

AND, FOLLOWING THEIR EXAMPLE,

THEY'RE THE FOUR STRONGEST FROM THE ULTIMATE DELINQUENT SCHOOL, ISHIYAMA HIGH!!

HIMEJI

KUNIHIKO

HIGASHI-YAMA

KAMIYA

.....

OTHERWISE, YOU'LL REALLY BE HATED BY "QUEEN" FOR SURE THIS TIME.

IT'S BEST NOT TO ARGUE WITH THEM, KANZAKI.

WHAT LOW QUALITY!!

WE MEET AGAIN, HUH.

YO.

Ah?

YOU AGAIN.

I'M GONNA PUT THE MOVES ON HER, OF COURSE.

I'VE NEVER SEEN SUCH A FINE WOMAN.

WHAT ARE YOU GOING TO DO ONCE YOU GET THERE?

WHERE IS AOI'S ROOM?

AH?

HEY, TELL ME.

HELP ME OUT HERE!!

HUH? WHY SHOULD I?

DAH

じ~

IT'D BE RUDE NOT TO MAKE A MOVE ON HER.

……

もじ もじ

HM?

ELDER BROTH-ER.

TOO EMO-TIONAL!!

WHAT THE HELL IS WRONG WITH YOU PEOPLE!!?

MY CHI'S FALLEN FOR YOUR KID.

THIS IS SERIOUS, MADASON …

もじ

もじ

姫川は
激似!!
ブッ

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

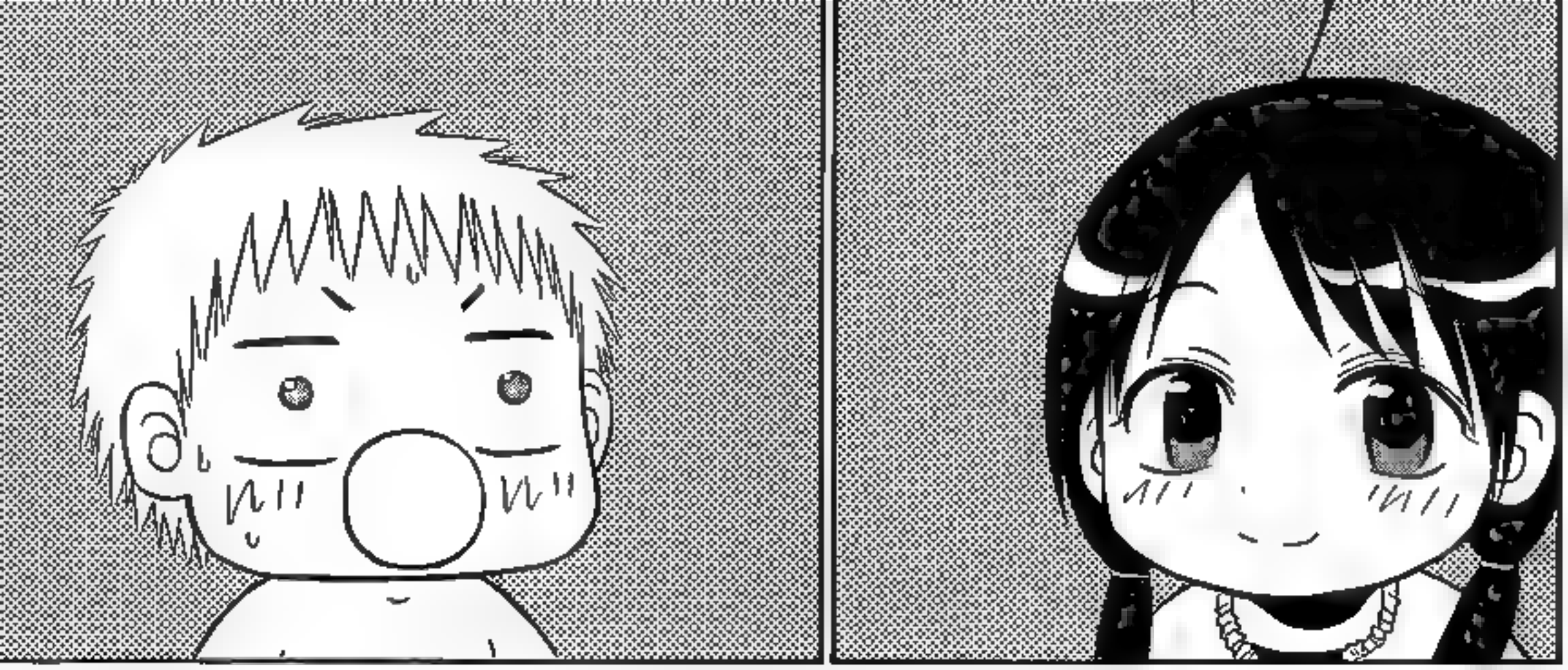
Proofreader
epokre.gn

Cleaner
M-Hano, Moo t e
MKevinT, 2T_K

Redrawer
Gradonil_Ra

Typesetter
Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net



AIBA'S LITTLE SISTER HAS FALLEN IN LOVE WITH BABY BEEL!!

GET OUT!!

BABU 149 — CHIYO AIBA

RYUUHEI TAMURA

THAT WOULD BE OUR LINE.

SUDDENLY SHOWING UP AT SOMEONE'S ROOM FOR NO REASON...

WHAT THE HELL IS UP WITH THAT BASTARD?

-DAMMIT.

Mr Toujou,

Why'd you come here?

I just got the feeling that someone called for me

WHAT ARE YOU DOING, BRINGING THAT WEIRD SHIT IN HERE!?

NOT "HM"!! THIS IS OUR ROOM!!

HM?

I CAME TO PLAY, AS PROMISED~

WELL, IT'S BECAUSE THIS GUY SAID HE WANTED TO COME TOO.

WE NEVER "PROMISED" ANYTHING!!

AOI'S GOT A COMPLEX EXPRESSION ON HER FACE BECAUSE OF IT!!

TAKE A LOOK!!

I-IT'S REALLY NOT THAT COMPLEX.

I'M FINE WITH THE BRATS!! IT'S YOU! WHY ARE YOU LOUNGING AROUND HERE FOR!!?

OH, ELDER BROTHER, SAYING IT'S A "DATE."

DON'T

IT'S JUST THAT THE BRATS ARE ON SOME KINDA DATE.

SORRY, SORRY.

CHI'S A BIT PRECOCIOUS, SOOO-

HA HA HA

DON'T SIT THERE!! GET THE HELL OFF!!

WEAR YOUR SHOES

YOU SHOULD TRY TO BE MORE AWARE OF THE FACT THAT YOU'RE IN A GIRL'S ROOM!!

YOU'RE SO CAREFREE!

DON'T TURN THE TV ON!!

THERE'S NOTHING ON-

BY THE WAY,

THAT I'M MISSING OUT ON SOMETHING INCREDIBLE RIGHT NOW!!

I GET THE FEELING

HAD DIAR-RHEA.

AT THAT MOMENT, FURUICHI ...

FORTUNE-TELLING BOOKS.

UMMM, CHI LIKES READING

CHIYO, WHY DID YOU DECIDE TO GO ON YOUR BROTHER'S CLASS TRIP?

Sata andagi?

Want some

NOTE: SATA ANDAGI - AN OKINAWAN SWEET, DEEP-FRIED BUN, SIMILAR TO A DOUGHNUT.

WAIT-

FORTUNE-TELLING?

THAT TOLD ME I WOULD HAVE A WONDERFUL ENCOUNTER ON A SOUTHERN ISLAND.

AND THEN I READ ONE

SEE, MY LOVE FORTUNE IS 95 POINTS.

HUH.

CHI AND ELDER BROTHER ARE VIRGOS, SO HERE-

HERE, THIS.

IT SAYS THAT IT'S GOOD LUCK TO JUST GO AND START SOME ACTION.

恋愛・仕事・結婚・お金・肩こり・

LOVE WORK MARRIAGE MONEY CURSES SHOULDER PAINS

寿ジュリアの星座占いとか

JULIA TOSHIKATSU'S HOROSCOPES AND STUFF

ジュリア

WHAT'S YOUR SIGN, BIG SIS?

ME? I'M A TAURUS.

HEY, YOU.

SCORPIO.

DON'T BE USING YOUR DAMN KID AS AN EXCUSE.

A TAURUS, HUH...

HA HA HA

YEAH.

GOOD JOB, CHI.

GOOD FOR YOU, ELDER BROTHER!

IT SAYS YOU HAVE GREAT COMPATIBILITY WITH VIRGOS!!

AH!

HUH?

.....

I'M A VIRGO TOO.

!

11°7?

ME?

CHIAKI! WHAT'RE YOU-!?

BEEL TOO.

AH?

WHAT'S YOUR SIGN?

I'M A VIRGO TOO!!

ME TOO!!

AS EXPECTED FROM SAOTOME!!

DABU.

JUST WHAT IS BABY BEEL'S SIGN, I WONDER?

NOTE: VIRGO IS "OTOME" IN JAPANESE. HE'S MAKING A STUPID PUN.

SOMETHING ABOUT BUYING JUICE.

HONEST-LY,

AFTER TELLING HIM SO MANY TIMES NOT TO LEAVE WITHOUT NOTICE.

AHH

HE JUST WENT OUT WITH OGA.

DO YOU KNOW WHERE YOUNG MASTER IS?

FURUICHI.

Y- YES!

I'M IN THE BATH-ROOM.

HM.

OH.

YOU'RE LOOKING FOR YOUR MAN?

you two sure are intense

HAVE YOU SEEN OGA AND YOUNG MASTER?

WHAT ARE YOU DOING? WE'RE ABOUT TO GO TO THE BATH.

HIL-HIL?

HIL-HIL~

OGA-BRIDE.

SO ANYWAY, HOW ARE THINGS GOING BETWEEN YOU AND OGACCHI?

GUHEHE

WE'RE GONNA TALK AMONGST OURSELVES NAKED, AS WOMEN.

RATHER THAN THAT, LET'S GO TO THE BATH.

NOW NOW,

NO, BUT I...

LOOK,

DON'T MAKE ME SAY IT OVER AND OVER AGAIN.

WE DON'T WANT TO FIGHT WITH YOU GUYS, ANYMORE.

'CAUSE IT'S PRETTY EMBAR-RASSING FOR US.

YOU GUYS FEEL THE SAME WAY, RIGHT?

IF THAT'S THE CASE, THEN IT'S BEST FOR US NOT TO BE INVOLVED WITH EACH OTHER AT ALL!!

GOT IT?

EVEN IF YOU SAY THAT... IF THEY FIGHT, THEY FIGHT.

AND I'M SAYING YOU SHOULD STOP THEM FROM DOING THAT!!

Can we go back now?

SLEEPY

WHAT'S WITH YOU!?

WHAT IS WITH THIS ANNOYING BARKING PERSON?

ELDER BROTHER,

I'M THE BAD GUY HERE!?

HUH!? YOU, TOO, SIS!?

NENE... DON'T YELL AT A LITTLE KID.

I'M SCAA-ARED.

IT HAS NOTHING TO DO WITH BEING "PRE-COCIOUS"! SCOLD HER PROPERLY!!

MY CHI IS PRECO-CIOUS, SO...

I'M SURPRISED!! THIS GIRL'S SAYING SOME CRAZY, VENOMOUS THINGS HERE!

I GET WHAT YOU'RE SAYING.

IT'S TRUE THAT WE DON'T WANT TO FIGHT WITH ONE ANOTHER.

WELL, FOR WHAT IT'S WORTH,

ゴゴゴ

ISN'T THAT ALL THE MORE REASON TO AT LEAST BE FRIENDS WITH JUST US?

SO,

ONCE AGAIN, WE'LL INTRODUCE OURSELVES.

KUKUKU

THE SOUTH CHINPIRA HIGH TOUHOUSHINKI!!!

WE ARE...!!

HIMEJI!!

HIMEJI

KAMIYA!!

KAMIYA

KUNIHIKO!!

KUNIHIKO

HIGASHI-YAMA!!

HIGASHIYAMA

HOW RIDICULOUS!!

DO YOU REALLY NEED TO INTRODUCE THEM AGAIN?

WE'VE ALREADY BEATEN THEM ALL UP, YOU KNOW.

WELL,

.....

SINCE FUTABA'S HERE TOO?

ISN'T IT BAD TO BE UP AGAINST NUMBERS LIKE THESE,

OH BOY, YOU'VE STARTED SOME-THING.

OGA'S ALWAYS FIGHTING WITH A BABY ON HIS BACK, ISN'T HE?

YOU IDIOT.

YOU BASTARDS ARE MAKING FUN OF THE TOU-HOUSHINKI, HUH!

PLAY A PART!!

WITH NUMBERS LIKE THESE, EVEN WE CAN...

OOH, HAJIME!

HAJIME'S SO STRONG!

WHATEVER, JUST GET ON.

FUTABA,

PIGGYBACK RIDE.

KAN-ZAKI!!

RUSH ME.

HUH?

DON'T

OF COURSE.

LOOKS LIKE YOU'VE RANKED UP A BIT, KANZAKI.

!!

WHAT'RE YOU GONNA DO NOW, BIG GUY?

KUKUKU

SO,

I'VE BEEN CAUGHT!!

HAJIMEEE,

YOU BASTARDS CALLED YOURSELVES "SOUTH CHINPIRA HIGH"...

RIGHT ...?

HE TOTALLY WOULD.

HIMEKAWA WOULD DO IT

FUTABA!

YOU BASTAA-ARDS

MR. KANZAKI WOULD NEVER DO SOMETHING AS UNFAIR AS THAT.

I'M PRETTY SURE YOU'VE DONE STUFF LIKE THAT.

THESE GUYS ARE SERIOUSLY STAINING THE TOUHOU-SHINKI'S REP, HUH...?

DON'T YOU BE ABBREVIATING THE WRONG PART!!

IT'S "SOUTH HIGH"!!

SO, CHINKOU, FOR SHORT...

.....

NOTE: A PENIS JOKE, ONCE AGAIN. IT TAKES "CHIN" FROM CHINPIRA AND "KOU" FROM "KOUKOU," THE JAPANESE WORD FOR HIGH SCHOOL. TOGETHER IT SOUNDS LIKE THE JAPANESE WORD FOR PENIS.

YOU CALLED?

CHINSUKOU

ちんすこう

YOU SUDDENLY DISAPPEARED AGAIN...

MR. TOUJOU,

WE DIDN'T CALL FOR YOU...

WH-

WHO THE HELL ARE YOU !!!

WHAT A FUN-LOOKING PLACE...

WELL WELL,

TOU-JOU?

SUP?

WHAT THE FUCK ARE YOU!!?

WH-

SQUEAK

KINDA LOOKED LIKE THIS

THERE'S A CUTE CREATURE HERE!!!

TH...

HUUU-UUUH!?

I'LL TRADE YOU MY CHINSUKOU FOR THAT.

HUH?

LET'S TRADE...

第12話

...YOU'RE RIGHT.

WHAT'RE YOU SAYING!?

SIS,

REALLY!?

BE FINE JUST HAVING ONE MEAL TOGETHER...

IF YOU SAY IT LIKE THAT, THEN IT SHOULD

IF YOU SAY YOU WANT TO STRENGTHEN THE FRIENDSHIP BETWEEN SCHOOL LEADERS, THEN-

HM?

WE WON'T BE GOING ALONE.

-BUT,

AND TOMORROW IS "FREE ACTIVITY" TIME, SO...

SIS.

HUH?

OGA SHOULD COME ALONG TOO.

O...

TOOK ALL OF HER COURAGE.

IT'S NOT FINE.
Why me?

...NO,

THAT'S FINE.

!

WHAT AM I DOING!!?

WHAT-

FURU-ICHI AT THAT MOMENT:

AHHH!!

VARIOUS FEELINGS MIX TOGETHER!!

?

I already knew, but.

DON'T SAY IT.

RYOKO... I... I... AGHH...

くっそおおおお
間に合えええっ!!
ドドド

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
2T_K, M-Hario, DKThias
Mooltie, MKevinT

Typesetter
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

『べるぜバブ』

SCHOOL TRIP: DAY 2

THE MORNING OF THE PROMISED DAY!!

YOUNG MASTER, I WILL GET THAT FOR YOU.

TIRED.

AHH.

NYA

YOU KNOW, WITH THAT CHILD-REARING PLAYBOY GUY FROM YESTERDAY.

I DUNNO WHY, BUT APPARENTLY I HAVE TO GO SOMEWHERE WITH HER TODAY.

THAT FOREHEAD-FLICKING MAN...

HM...

YOU KNOW WHAT TODAY IS, RIGHT?

SUP?

OGA.

NYA

YEAH.

WHAT ARE YOU TWO TALKING ABOUT?

IF YOUNG MASTER IS GOING, THEN I WILL GO AS WELL.

OF COURSE.

WANT SOME MANGO PUDDING?

NYOR

UGH

HUH? HILDA, ARE YOU COMING TOO?

OR RATHER...

I'M NOT SO SURE ABOUT THAT. YOU DON'T LIKE THE SISTER, DO YOU, BABY BEEL?

AU

THAT THING WOULD CERTAINLY MAKE A GOOD SERVANT FOR YOUNG MASTER.

INTERESTING.

SAY,

!

DON'T FORGET THE "-ICHI"!

AT THIS RATE, I'LL BE A COMPLETE "MOB-ICHI"!!

WAI... COME ON! LET ME BE PART OF THE GROUP TOO!!

LOOKS LIKE YOU GET IT.

GO DIE, "MOB".

JUST WHAT KIND OF DEVELOPMENT OCCURRED WHILE I WASN'T WATCHING...!!

HM...

WAIT, GET THE HELL OUT.

That's sis's seat

TAKING IN AS MUCH SUN AS YOU CAN, WHILE MEMORIES ARE MADE, AND BONDS DEEPEN!!

RYUUHEI TAMURA

JUST HOW MANY OF OUR GUYS DO YOU THINK THEY'VE BEATEN DOWN!?

PLEASE WAIT, MR. AIBA.

AND YOU'RE TELLING US TO KEEP QUIET!?

MR. AIBA.

LET IT BE. JUST LET IT BE.

YOU GUYS WERE AT FAULT ANYWAYS, RIGHT?

YOU SURE ARE AN ANNOYING BASTARD...

EVEN THE OCEAN GLITTERS IN CELEBRATION BECAUSE OF THE FATE OF MY TENDER PASSION.

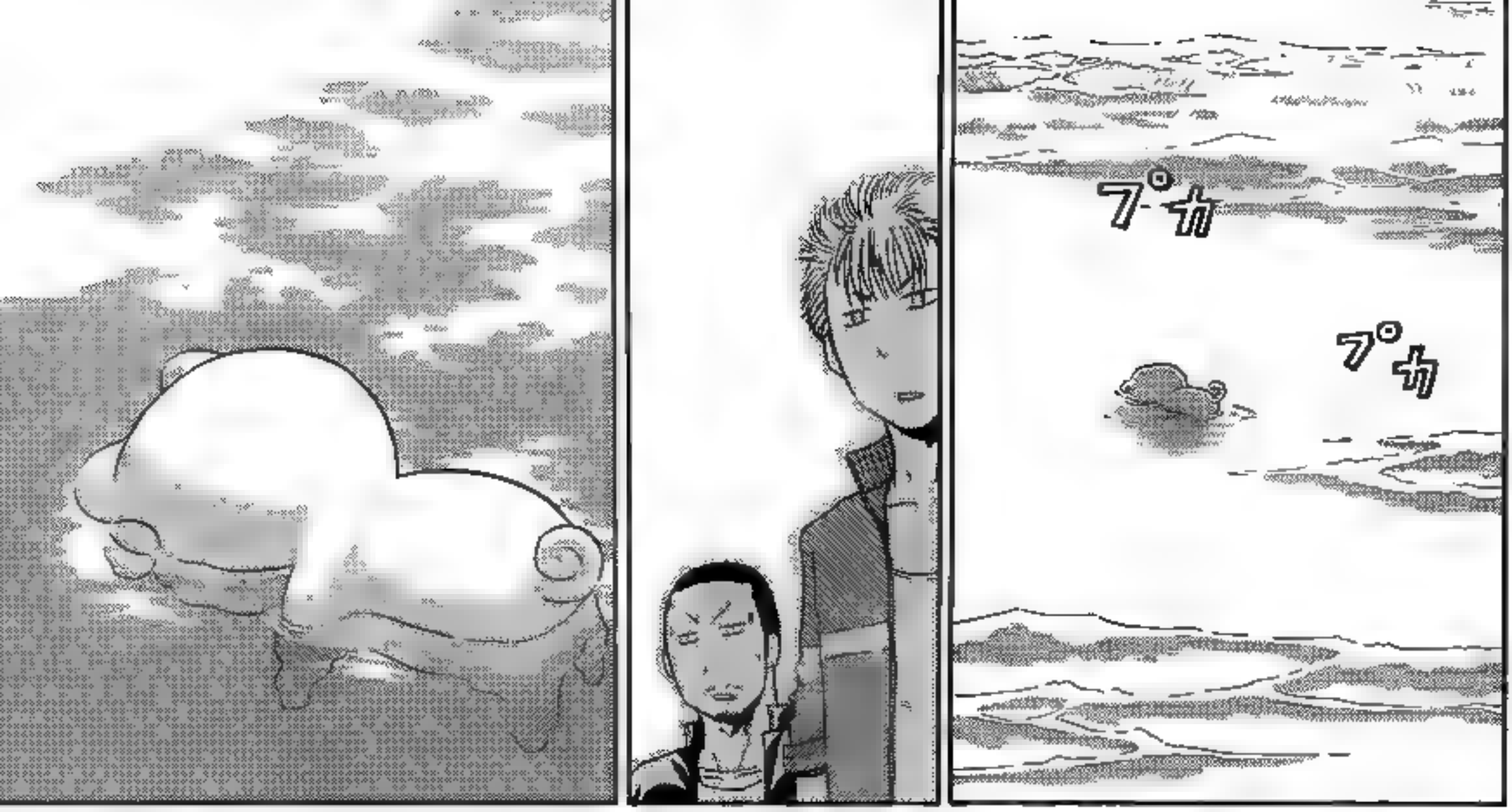
WHAT'S THIS PERSON SAYING .?

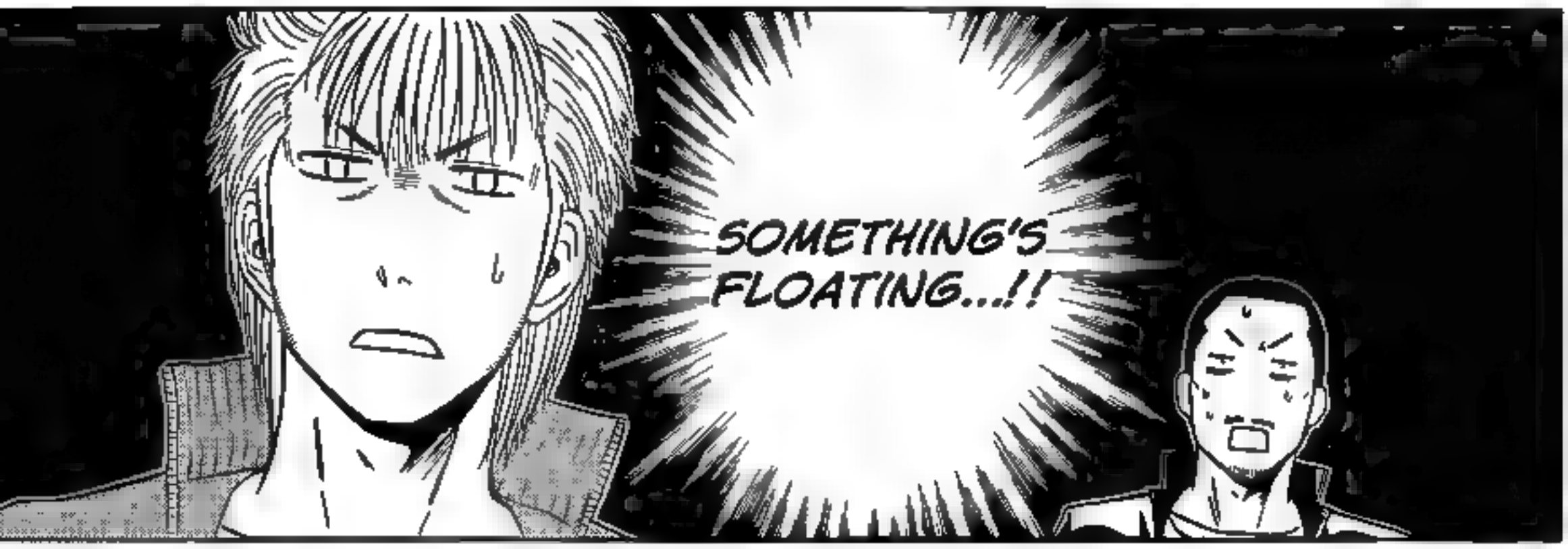
LOOK,

IF YOU GUYS INTRUDE, I'LL KILL YOU.

I HAVE A DATE TODAY.

THAT'S...


ﾌﾟｶ
ﾌﾟｶ


SOMETHING'S FLOATING...!!

KOMA.
MY NAME IS...
IT STARTED TALKING!!
I'M A GOD.
すげえ
AS ONE WOULD EXPECT FROM YOU, MR. AIBA!!
WHAT IS THIS THING ANYWAYS!!?
YOU SAVED IT!! YOU EVEN SAVED AN UNKNOWN LIFE FORM LIKE THIS!!
T
T
T
T
T

SHISA...

THAT'S PROBABLY A

DON'T FREAK OUT, SHIGEHARU.

ゴッホ

GROSS!

ゴッホ

HUH!? WHAT!? IT STARTED TALKING LIKE IT WAS THE MOST NATURAL THING IN THE WORLD!

THE CREATURE THAT MIGHT AS WELL BE THE MASCOT FOR OKI-NAWA...!!?

SHISA...!!

WITH THIS, I'LL HAVE MY REVENGE FOR GETTING FLUSHED DOWN THE TOILET... AND I'LL HAVE IT IN A SEXUAL WAY.

FUFU

INTEREST-ING

...IF I REMEMBER CORRECTLY, THIS IS THE SHOWY GUY THAT WAS TRYING TO WOO AOI.

WOOOAAHH! AND FOR SOME REASON, IT SPEAKS IN A KANSAI DIALECT!!

W... WELL, I'M THAT KINDA THING, YEAH.

A... AMAZING!! IS... IS IT REAL!?

EVEN GODS DROWN, HUH?

...YEAH, SOME-TIMES...

NO PROB.

THANK YOU VERY MUCH.

NO, I'M TALKING TO THE BOY WHO SAVED ME.

WHAT IS IT!?

OH?

BOY.

I'LL GRANT YOU ONE WISH. YOU CAN WISH FOR ANYTHING.

AS AN EXPRESSION OF GRATITUDE,

SO PETTY, EVEN THOUGH HE SAID "ANYTHING"!!

HOW PETTY!! HE'S BASICALLY LIMITED YOU TO ONE WISH!!

YEAH, BUT ONLY SOMETHING ALONG THE LINES OF "CAPTURING THE HEART OF THE GIRL YOU LIKE AND MAKING HER YOURS."

ANYTHING?

MR. AIBA!! INSTEAD OF THAT, WISH FOR REVENGE!!

BOY!!

OH, GOD!!

OHH!!

KANZAKI, THIS IS THE FAMOUS CHURA OCEAN AQUARIUM.

WHAT?

SO BIG...

WHAT'S SO "CHURA" ABOUT IT?

TAKE A LOOK, HAJIME!

IT'S A HUGE FISH!!

DON'T FALL FLAT ON YOUR FACE FROM EXCITEMENT

THE OCEAN, I WOULD THINK.

BEING ALL "CHURA,"

STUPID "CHURA-BOY."

.....

ARE YOU LISTENING?

YOU'RE REALLY "CHURA," HUH~

IT MEANS "BEAUTIFUL."

ALSO, "CHURA" IS A WORD FROM THE OKINAWAN DIALECT.

APPARENTLY, THEY HAVE WHALE SHARKS HERE IN THE BIGGEST WATER TANK IN JAPAN.

WHAT IS THIS PLACE, A LAWLESS DISTRICT!?

FOR YOU GUYS, IT HAS SOMEHOW BECOME AN EXPRESSION SYNONYMOUS WITH "A BIT PAINFUL," HASN'T IT!?

I'M STILL PRETTY "CHURA" FROM THE SHOCK I EXPERIENCED DURING YESTERDAY'S BATH.

SAME. I'M "CHURA" 'CAUSE I'M TIRED.

I'M "CHURA" FROM NOT EATING BREAKFAST.

ぐぅぅ

ZERO RETORT!?

?...

°°°

WHAT'S WRONG, FURUICHI?

ガク ガク

AT THIS RATE, IS THERE... EVEN A POINT OF ME BEING HERE!?

NATSUME IS BEING THE... STRAIGHT MAN...

THIS ISN'T AT THE LEVEL OF "CHURA," ANYMORE.

SLOW TO GET ON THE JOKE

HUH? WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?

LET'S BOTH WORK HARD AS LOW PROFILE PEOPLE!!

HIME-KAWA!!

?

ドヤイ

ドヤイ

NOTH-ING...

WHAT'S WRONG?

じっ……

……

WHAT'S WITH THIS SITUATION?

?

FURTHERMORE,

EVEN IF IT'S FREE ACTIVITY, IT SEEMS LIKE EVERYONE IS GOING TO THE EXACT SAME PLACE...

WHAT IS THIS...?

WHAT'S THE POINT?

FIGHT!! SIS...!!

THAT BAS-TARD.

SERIOUSLY WHAT IS HE DOING?

NOW I LOOK LIKE THE THIRD WHEEL!!

NENE AND CHIAKI DISAPPEARED TOO.

DON'T ASK ME.

OR RATHER, WHERE'S THAT AIBA PERSON ANYWAYS!!?

.....

!!

HUH?

YOU GUYS... AREN'T YOU ON SIS'S SIDE?

...WAIT,

YUKA...

IT'S A NICE TRI-ANGLE, ISN'T IT?

HEY, HOLD HANDS OR SOMETHING, AT LEAST.

OGACCHI, THAT BASTARD. EVEN THOUGH HE'S GOT HIL-HIL, HE SURE IS A MAN OF VICES.

HOW DO YOU WANT THIS ALL TO END? DO YOU WANT HIM... TO BE WITH AOI...?

HUH?

WHAT BAD TASTE!!!

I JUST WANT TO WATCH THEM BE THIS WAY ALL THE TIME.

YEAH, FOR NOW,

BOTH OF THEM

CUTE, YEAH.

IT'S KINDA...

HM?

BEEL.

AHH, MY BAD.

I WAS DELAYED A BIT BECAUSE I WAS SHOPPING FOR CLOTHES.

THE STAR APPEARS.

JUST GO AWAY, YOU GUYS.

OH, HERE HE IS! THE ROM-COM BADASS!

HEEEEEY

YOUNG MASTER♡

MADASON.

HM?

YOU'RE LATE.

?

WHAT IS IT?

IS IT PERHAPS "THAT"!?

YOU... LUST-DRIVEN BASTARD!!!

HE SUDDENLY BROUGHT UP AN OUTRAGEOUS SUBJECT...

I'M ASKING YOU WHICH ONE YOU ACTUALLY LIKE!!

Go on, say it!

WHICH ONE'S YOUR FA-VORITE!?

BRINGING TWO VERY PRETTY GIRLS HERE!?

JUST WHAT IS THIS ABOUT, YOU BASTARD!? DON'T FUCK AROUND!!

HUH?

WAIT ...

?

I'LL CHARGE IN!! I SWEAR!!

HE OPENED THE PANDORA'S BOX THAT COULD EASILY DESTROY EVERYTHING IF HE SOMEHOW SCREWED UP...!!

AS EXPECTED OF THE ROM-COM BADASS!!

WHICH ONE...?

HUH?

わく

わく

わく

UMM...

SAKURA OF DISORDER!!!

ONE HUNDRED FLOWERS

SERIOUSLY!?

sugarcane

NOOO!!!

SISooo

...HMM, BUT...

...AMAZ-ING

OGA!! ARE YOU OKAY!?

I... I'M SORRY.

I MEAN, IT'S OBVIOUS.

I THINK THAT GIRL WILL BE DIFFICULT FOR YOU, ELDER BROTHER.

I ALSO HAVE AN ALLY IN RESERVE.

BESIDES,

?

IT'S JUST MAKING ME FALL IN LOVE WITH HER EVEN MORE.

...WHAT ARE YOU SAYING, CHI?

IS AN ALL-
YOU-CAN-
EAT BUFFET
FOR THIS
GUY!!

ARE YOU PERHAPS TALKING ABOUT ERIC CLAPTON?

CAN YOU NOT USE SUCH A DIFFICULT JOKE?

IT EATS GUITAR-ISTS!?

INSANE!

WHAT AN UNBAL-ANCED DIET!!

PLANKTON'S THAT ONE GUITARIST.

WHAT ARE YOU, AN IDIOT?

DESPITE ITS SIZE, IT HAS A GENTLE NATURE.

SERIOUSLY!? WHAT'S PLANKTON!? IS IT RICE!?

IT'S FINE, BECAUSE A WHALE SHARK'S MAIN DIET CONSISTS OF PLANKTON.

PLEASE, LET ME DO IT.

YOU CAN'T BE THAT KIND OF STRAIGHT MAN...

NO, NATSUME ...

GO DIE!!

THERE'S NO WAY THEY WOULD EAT THAT!!

SIR!!

I'M SO VERY SORRYYYYY!!

THIS IS NOTHING,

SINCE IT WAS ONLY A PUNCH FROM YOU.

Just puttin' that out

AH?

ARE YOU ALRIGHT? THAT BRUISE...

YOU KNOW, MEETING SOMEONE WHO'S OKAY AFTER TAKING ONE OF MY PUNCHES.

IT'S A FIRST.

THAT'S SOMETHING YOU CAN'T DO.

BUT, MADASON,

SERIOUSLY, IT MAKES [redacted] TO KILL YOU.

AND I HEAR THAT BLONDE [redacted] WIFE.

his info

YOU ACTUALLY KNOW, DON'T YOU?

HER FEELINGS TOWARDS YOU.

YOU CAN'T CAUSE TROUBLE FOR SUCH A GOOD, HONEST GIRL.

ISN'T THAT THE KINDA THING THAT MAKES US MEN?

DON'T LET HER STAGGER ABOUT LIKE THAT.

AND FINISH IT UP.

TELL IT TO AOI FLAT OUT,

OCA= WAY TOO STUPID!!

KUNIEDA.

...YOU'RE RIGHT.

OH.

AAGH THIS GUY... IS THE REAL DEAL...

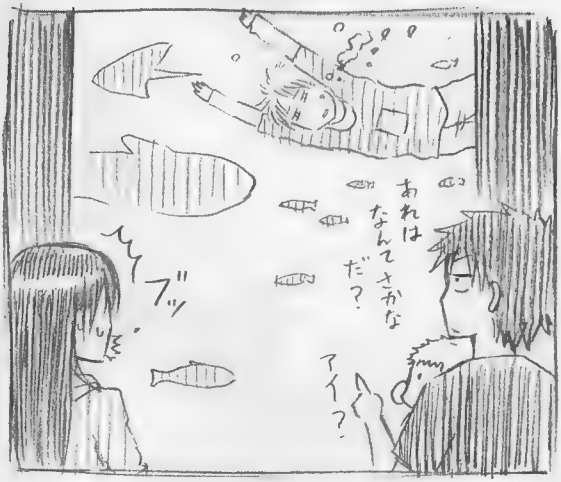
AND LET'S GO EAT.

STOP STAG-GERING ABOUT,

All right

WHAT IS IT?

BEELZEBUB ...BABU 150 END


あれは
なんてさかな
だ？
ブッ
アイ？

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Red Fox

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
epokreign

CLEANER
Mooltie, Egak
M Hario

TYPESETTER
Petrova, Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

EVERYONE IS FULLY ENJOYING THE SOUTH!!

WHAT ARE YOU? BLACK BABY BEEL?

DON'T.

IF THEY'RE TO YOUR LIKING, SHALL I CAPTURE ONE FOR YOU!?

YOUNG MASTER,

YOU'RE GETTING WAY TOO EXCITED.

ぼうっ!!

DON'T GO TOO FAR.

YOUNG MASTER

AIH

BEEL, WOULD YOU LIKE TO GO SEE THEM CLOSER UP?

HAHAH, THOSE DOLPHINS ARE AMAZING.

.....

SHE'S FAR TOO FAMILIAR WITH YOUNG MASTER.

WHAT'S WITH THAT GIRL...?

SHALL I KILL HER?

AND BEEL DOESN'T LOOK UNHAPPY EITHER.

YEAH,

SURE IS GREAT THAT HE DIDN'T TAKE AFTER HIS PARENT IN INSENSITIVITY.

CHIYO'S PRETTY ASSERTIVE.

MAN,

I GOTTA START STEPPING UP MY GAME AS WELL.

KIND OF AN ATMOSPHERE OF CHAOS.

THERE'S

D D YOU SEE THE DOLPH NS JUMP!?

IT WAS AMAZING, HUH?

YO, BEEL!!

WHO THE HELL ARE YOU?

JUST WHAT ARE YOU TO BEEL?

.....

RIGHT BACK AT YOU.

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

WAH

THIS IS...
TH...

DON'T COME OUT!!
KING OF CHAOS
A STORM OF LOVE IS BLOWING VIOLENTLY!!!

BABU 151 – STORM OF LOVE

RYUUHEI TAMURA

I DUNNO WHO THE HELL YOJ ARE,

"LACKEY," SHE SAYS. BEEL, JUST WHO IS THIS STUPID-LOOKING WOMAN?

MY, MY, HOW SCARY.

MY LACKEY SO LIGHT-HEARTEDLY.

BUT DON'T YOU GO TOUCHING

WHAT'S THIS ABOUT? JEEZ... I'M A VIRGO, BORN SEPTEMBER 14TH.

HUH!?

...THEN WHAT'S YOUR BIRTH MONTH?

I'M 4. AND?

HOW OLD ARE YOU, HUH?

WIIIIFE?

.....

I'M BEEL'S FUTURE WIFE♡

KYA, I SAID IT...

MY NAME IS CHIYO A BA.

TCH

BORN IN FEBRUARY

THIS DOESN'T SEEM LIKE A CONVERSATION BETWEEN 4 YEAR-OLDS.

YOUNG MASTER SURE IS POPULAR

CAN YOU PLEASE NOT SHACKLE BEEL!?

YOU TOO, CALLING HIM YOUR "LACKEY." IS SOMETHING WRONG WITH YOUR HEAD!?

MY, WHAT DIRTY LANGUAGE!!

OOH

LET'S LEAVE

YOU ROTTEN BITCH, DON'T YOU GO SEDUCING MY BEEL!!

INTERESTING!! BEEL!! BETWEEN THE TWO OF US, WHO WOULD YOU RATHER BE ATTACHED TO!?

FINE!! THEN LET'S ASK BEEL!!

WHAT THE HELL IS SHE DOING?

HAH

LOVE!? WHAT ARE YOU, STUPID!?

BEEL, PLEASE ANSWER AS TO WHICH ONE OF US YOU LOVE MORE!

IT'S NOT ABOUT BEING ATTACHED!!

AU

AU

.....

WHICH ONE, BEEL!?

COME ON!

HE RAN...

BEEL!!

NYA

BEEL

I DON'T THINK YOU'RE REALLY ONE TO TALK, BUT ..

YOUNG MASTER, CRY INTO MY BREASTS...

AAAHN

YOU'RE PATHET C.

WHAT THE HELL ARE YOU DO.NG?

SNIFFLE

SEEMS SO... THIS MATCH WILL HAVE TO WAIT.

...IT SEEMS THAT, FOR BEEL, HIS FATHER IS STILL NUMBER ONE.

HOW LONG ARE YOU PLAN-NING TO IGNORE HER?

CUTE.

LIKE FATHER, LIKE SON.

JEEZ,

JUST PREPARE YOURSELF AND WAIT.

YEAH.

WE'LL MEET AGAIN SOMEDAY.

WELL,

!

STOP IT!!

I'M KUNIE-DA...

AND EITHER WAY, I DON'T KNOW YOUR LAST NAME.

...DO YOU NOT LIKE IT?

.....

WHAT-EVER,

IT'S PROBABLY ABOUT TIME WE GO.

NOW THEN, AOI,

BUT CAN YOU NOT CALL ME BY MY FIRST NAME?

WILL YOU...

THEN WHAT IS IT? ONCE THE SHOW ENDS...

MY, MY.

DATE US UNTIL WE CAN GET MARRIED!?

PLEASE THINK OF HOW YOU'RE INCONVENIENC-ING OTHERS DURING THE SHOW!!

WHAT'S WITH YOU PEOPLE?

...THOSE GUYS.

GEEENTLY. SAY IT GENTLY. NO, SHIGE,

!

WELL, HE'S ALWAYS BEEN A FIGURE OF AUTHORITY, SO...

DID HE EAT SOME-THING WEIRD?

WHAT'S UP WITH KANZAKI?

OH?

I'LL GO.

LAYING A HAND ON OUR CUTIES.

IT'S THE SOUTH CHIN GUYS AGAIN.

WAIT.

LOOKS LIKE YOU STILL HAVEN'T HAD ENOUGH.

GIVE IT A REST, YOU GUYS.

HMM?

ニヤリ

YOU'RE ...

PLEASE KILL HIM!!

THE GUY WHO ROYALLY BEAT US UP YESTERDAY!!

AH?

MR. AIBA, IT'S THIS GUY!!

ahodesu

SEE!! HE SAYS STUFF LIKE THAT!! GIVE HIM A DEATH SENTENCE!!

"CHIN-KOU" ...?

BASTARD, AT LEAST DIS-CIPLINE YOUR UNDERLINGS CORRECTLY.

...THE LEADER OF "CHINKOU," HUH.

EAT HIS CERTAIN-KILL FORE-HEAD FLICK!!

HYA HAH

YEAH.

ス...

!

SHIGE-HARU?

I TOLD YOU, SO MANY TIMES, NOT TO INTRUDE, RIGHT...

WELL...

HUH?

THAT SURPRISED ME♡

OGA, YOU NOTICED TOO?

?

IT'S A SLIGHT PRES-ENCE, BUT...

MIGHT BE A DEMON!?

HUH!? DOES THAT MEAN THAT AIBA GUY

!!

...THE PRESENCE OF DEMONIC POWER.

AS WE THOUGHT, IT SEEMS THAT HE MAY NOT BE AN ORDINARY HUMAN...

?

THAT MAN... YOU WERE SAYING THERE WAS SOMETHING ABOUT HIM TOO, BUT...

...!

INTEREST-
ING.

!

!!

SWITCH WITH ME.

KANZAKI.

TOUJOU!!

I WAS JUST ABOUT GETTING BORED

OF PLAYING TOURIST.

THE STRONG COLLIDE!?

TOUJOU...?

FIGHT.

LET'S

BEELZEBUB ... BABU 151 / END

↑
重ちゃん

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
2T_K, Egak, M Hario
MrNobody

Proofreader
escfal, Lokospy

Typesetter
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

RYUUHEI TAMURA

LET'S

TOUJOU VS. AIBA!?

FIGHT.

I DON'T WANNA.

I'M IN THE MIDDLE OF A DATE.

WHY DO I HAVE TO FIGHT SOME-ONE FOR NO REASON?

HOW IDIOTIC.

AFTER INTERRUPTING HIM.

EMBAR-RASSING, GETTING SO PUMPED UP

.....

THIS IS...!!

.....

WAIT!!!

ARE YOU IN GRADE SCHOOL!?

AND WHEN IT COMES TO SHARKS, THEN YOU GOTTA THINK "FIGHTS"... YOU KNOW!?

WHEN YOU SAY "OKINAWA," YOU THINK OF THE OCEAN. AND WHEN YOU SAY "OCEAN," YOU THINK OF SHARKS.

IF YOU WANT A REASON, THEN THERE IS ONE!

AGH, THIS IS ANNOYING.

I'M JUST BEING A "HOOD-LUM" NOW.

ANYHOW, I'M GONNA PUNCH HIM!!

THIS GUY ALSO TORE US TO PIECES AND THREW US AROUND YESTERDAY.

HE'S DEMONICALLY STRONG!!

THAT'S RIGHT, MR. AIBA.

LIKE, "I'M THE ONE WHO BEAT UP YOUR FRIENDS YESTERDAY," OR SOMETHING.

IS SOMETHING LIKE THAT A REASON!?

C'MON, THERE'S GOTTA BE SOMETHING ELSE YOU COULD SAY.

?

ORA-
AAHH

OOO-
OHHH

THAT'S ENOUGH.

HE COUNTER-ATTACKED TOO...

NOT ONLY DID HE BLOCK TOUJOU'S BLOW,

HEHEH... NOW YOU'RE TALKING.

!!!

IF YOU'RE GONNA DO STUFF TO STAIN THAT NAME,

BUT TOUJOU IS THE NAME OF A MAN WHO I RESPECT.

IT'S A COINCI-DENCE,

I'LL SQUASH YOU.

!!

ゴ" ゴ" ゴ"

ユラ..

WHAT? I DODGED IT, BUT...

ボタ

!!!

ボタ

HE'S NOT JUST SOME STRONG IDIOT.

THIS GUY...

ジリ

HUAAGH

WHAT ARE YOU DOING?

THAT WE WOULDN'T FIGHT...?

DIDN'T WE SAY

WAIT, THIS IS A MISUNDER-STANDING!!

IT ALWAYS ENDS UP LIKE THIS, HUH?

YOU JUST WERE.

.....

Y... YOU'VE GOT IT WRONG, AO.!! IT ISN'T THAT WE WERE FIGHTING-

WHAT'RE YOU SAYING?

AS EXPECTED OF MR. AIBA. THAT MACHO GUY WASN'T EVEN A MATCH FOR YOU.

MR. AIBA, PLEASE WAIT.

ELDER BROTHER.

AN INTRU-SION...

!!

TO THINK THAT THERE'S SO MANY GUYS LIKE THAT THERE...

ST. ISHI-YAMA, HUH...

MY LEFT HAND'S BEEN CRUSHED.

!!

KOKUSAI STREET

KANZAKI'S NIECE, RIGHT?

YEAH.

FUTABA... WAS IT?

ARE YOU LOST?

HAJIME.

IS HAJIME HERE!?

PoPo

'CAUSE THEY'RE A BIT STUPID.

AHAHA

WELL, IT CAN'T BE HELPED,

I SEE.

THAT'S TERRIBLE.

HAJIME AND THE OTHERS LEFT ME.

I'M NOT LOST.

GUESS WE'LL HELP HER LOOK FOR THEM.

CAN'T BE HELPED,

warm hug

SHE'S SO BRATTY!! IT'S SO CUTE!!

RYOKO,

WE'RE LOST!!

WHERE ARE WE?

HMMM.

IT'S A COMPETITION TO SEE WHO CAN FIND KANZAKI FIRST.

YOU'RE ON!!

ALL RIGHT, FUTABA.

WAIT A SECOND

Aha- haha

I'M JUST KIDDING.

IF YOU DO SOMETHING LIKE THAT, YOU'LL GET LOST TOO.

MAYBE I'LL BUY ONE AS A SOUVENIR FOR MY SISTER.

AHH.

AI

RYUKYU GLASS! IT'S SO PRETTY.

AH, LOOK, OGA.

HUH, ME!?

IS THAT OKAY?

KUNIEDA, CAN YOU PICK ONE OUT FOR ME?

SHE'LL SEND ME FLYING IF I BUY HER SOMETHING BAD.

Hmmm

I HAVE NO IDEA WHAT I SHOULD GET HER.

This is pretty nice

Hm

IT'LL BE SOME-THING LIKE THAT.

IF SHE PICKS,

AH, BUT... IF THAT'S THE CASE, THEN PERHAPS HILDA SHOULD PICK ONE FOR YOU...

W... WE'RE NOT FLIRTING!!

DON'T BE FLIRTING RIGHT IN FRONT OF ME.

AH?

HEY, MADASON.

Uh

Uhhhh

Then how about-

WE AGREED WE WOULDN'T FIGHT!!

WHY?

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO SETTLE THIS WITH YOU AT SOME POINT.

We're not like fighting. said.

Get along with each other Jeez,

...IT-

AS EXPECTED OF KAN-ZAKI'S NIECE!!

OHH!! THAT'S IT!!

YOU'RE... PAAKO, AREN'T YOU?

NO... JUST CALL YOUR FRIENDS, LIKE A NORMAL PERSON WOULD.

I DON'T KNOW KANZAKI'S PHONE NUMBER, THOUGH.

Aagh

OOH,

WE HAVE CELL-PHONES!!

IT'S ALL RIGHT. FOR TIMES LIKE THESE,

A SMART PHONE.

WE'RE FROM CHINPIRA.

NICE TO MEET YOU.

ku-ku-ku-

SHE'S NOT ANYWHERE AROUND HERE.

YOU FIND HER!?

DAMMIT, THAT STUPID GIRL.

WHERE ARE YOU!? FUTABA!!

FUTABA!!

THAT LITTLE KID IS MISSING!?

WHAT!?

TOUJOU ...

WHAT HAP-PENED?

Letters of Challenge

WHAT'S THIS...?

Airplane

HM?

THE AUTHORI-TIES!! HAVE YOU TOLD THE AUTHORI-TIES!?

コツン

LETTER OF CHALLENGE.

TO YOU TWO FULL-OUT RETARDS.

WE HAVE YOUR CUTE LITTLE GIRLS.

IF YOU WANT THEM BACK, COME TO THE APPOINTED PLACE, JUST THE TWO OF YOU.

FROM THE CHINPIRA GROUP, WITH LOVE.

AND THE PLACE IS...

...THE APPOINTED TIME IS MIDNIGHT.

I WONDER IF THEY'LL COME...

KUKU-KUKU...

THE PARKING LOT BEHIND THE HOTEL WE'RE STAYING AT?

HEY, BASTARDS!! FUTABA DEMANDS SUSHI!!

I'M HUNGRY.

IT'LL BE BAD FOR US IF THEY DON'T, SINCE WE ALREADY WENT SO FAR TO DO ALL THIS.

WELL, THAT'S TRUE, BUT-

THEY'LL COME!!

HURRY UP AND COME BACK, PLEASE ...

OR RATHER, I NEED TO GO TO THE BATHROOM.

Is that all right?

CAN'T BE HELPED. GO BUY SOME FROM THAT CONVE-NIENCE STORE.

GET US SOME SUSHI!!

LIKE THAT'D BE ENOUGH!!

AAH? WE GAVE YOU SOME SNACKS EARLIER.

My chips

WE'LL SCREAM IF YOU DON'T.

KANZAKI!!

PAAKO, LOOK!!

AH,

WHAT!?

THEY'VE COME!!

THANK GOD.

ピクッ

THAAANK GOD

YOU'RE LATE, HAJIME!

KAKA-KAH!!

LOOKS LIKE YOU TWO CAME ALONE, JUST LIKE WE TOLD YA TO!!

Kan-zaki

Hey,

IF YOU RESIST EVEN A LITTLE, WE'LL DROP THE BRAT.

AS YOU CAN SEE,

Pe-tri-fied

FUTABA!!

ブラン

ヒュオ

IF YOU GET IT, THEN JUST STAND THERE QUIETLY,

AND LET YOUR-SELVES GET PUMMELED.

BEELZEBUB

BABU 152

END

NEXT CHAPTER, THE CLIMAX OF THE SCHOOL TRIP ARC!? A WHOPPING 24 PAGES, WITH COLOR PAGES!!

WHAT A NICE WORD!! NO ONE'S GONNA COME SAVE YOU THIS TIME!!

UNFAIR!? KAKAKAH, IDIOTS!

YOU BASTARDS... THAT'S UNFAIR!!

FUTABA!!

THIS IS THE ROOFTOP SUITE THAT ONLY VIP GUESTS CAN ENTER, AFTER ALL...

UNFAIR SURE IS A NICE WORD, ISN'T IT?

THE SAVIOR!!

AH, BUT,

YOU BUGS ...

DON'T BE MAKING A RACKET ON MY ROOM'S TERRACE.

JASRAC 出1208776-201

■ジャンプ・コミックス

べるぜバブ

17修学旅行に行くのダッ!!

2012年8月8日 第1刷発行

著者 田村隆平
©Ryūhei Tamura 2012
編集 株式会社 ホーム社
東京都千代田区神田神保町3丁目29番 共同ビル
〒101-0051
電話 東京 03(5211)2651

発行人 鈴木晴彦

発行所 株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6233(編集部)
電話 東京 03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan

製版所 株式会社 コスモグラフィック
印刷所 大日本印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。また、業者など、読者本人以外による本書のデジタル化は、いかなる場合でも一切認められませんのでご注意下さい。

ISBN978-4-08-870480-7 C9979

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
DKThias, Mooltie, 2T_K

Redrawer
M-Hario, Gradonil_Ral, lokocr, Vaelis

Typesetter
Petrova, FKS

QC
Petrova, Vaelis

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net